BaByliss®

Made in China
Fabriqué en Chine

T996E / T991E / T996U - T172f

Fig. 1

Fig. 2

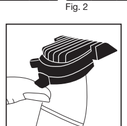

Fig. 3

FR

Cet appareil, ses accessoires et ses batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !


**BABYLISS SARL**
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

**www.babyliss.com**



FAC 2025/02

IB-23/206D-1


# FRANÇAIS

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTATEUR | CA92 |
| TYPE DE BATTERIE | Lithium-ion |

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

**IMPORTANT !** Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil.

**Généralités**
- Inspectez toujours l'appareil avant de l'utiliser, afin de vous assurer que les lames de la tondeuse sont exemptes de cheveux, de déchets résiduels, etc.
- Utilisez uniquement la tondeuse sur cheveux propres, secs et complètement démêlés.

**Instructions de lubrification**
- Pour une performance de coupe optimale, il est fortement recommandé de lubrifier les lames après chaque utilisation.
- Lors de la première lubrification, dévissez le capuchon et coupez l'extrémité du tube en plastique à l'aide d'une paire de ciseaux.
- Mettez l'appareil en marche.
- En tenant la tondeuse selon un angle de 45 degrés, pressez doucement le tube d'huile et appliquez 2 gouttes directement sur les lames.
- Laissez l'appareil fonctionner pendant encore quelques secondes pour permettre à l'huile de se répandre complètement sur toute la longueur des lames.
- Éteignez l'appareil et éliminez l'excès d'huile éventuel en tamponnant doucement avec un chiffon avant d'utiliser la tondeuse sur les cheveux.

**Charger l'appareil**
- Cette tondeuse est dotée d'une batterie lithium-ion.
- Avant la première utilisation, chargez-la complètement pendant une durée ininterrompue de 3 heures. Cette pleine charge initiale garantit des performances optimales pour une tonte rapide et facile à chaque utilisation. La capacité maximale de la batterie ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge et de décharge complets.
- Branchez l'adaptateur de charge sur une prise de courant appropriée et allumez l'interrupteur mural. Une LED bleue se déroule en continu le long de la tondeuse pour indiquer qu'elle est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, la lumière LED cesse de parcourir l'appareil et les 5 voyants de charge restent allumés.
- Lorsque la batterie de la tondeuse est faible, le témoin de charge du bas clignote pour indiquer qu'il reste environ 15 minutes d'utilisation. Une charge de 3 heures permet une utilisation de 5 h. Une charge rapide de 20 minutes permet une utilisation d'environ 40 minutes.
- Si les 5 témoins de charge commencent à clignoter rapidement (plus de 4 clignotements par seconde), l'appareil est défectueux. Dans ce cas, interrompez la charge, débranchez l'adaptateur de la prise de courant et prenez contact avec le service à la clientèle Conair.

**Préserver les batteries**
Afin de préserver la capacité optimale des batteries rechargeables, la tondeuse doit être complètement déchargée puis rechargée pendant 3 heures tous les 6 mois.

**Informations sur l'adaptateur**
- Un adaptateur de charge est fourni avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT !** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le chargeur amovible fourni avec l'appareil (CA92). Ce symbole ⊳□< indique la présence d'une unité d'alimentation amovible pour le chargement.

**Guides de coupe**
Cet appareil est fourni avec 2 guides de coupe à utiliser avec la tondeuse à barbe.
**Remarque :** si vous utilisez la tondeuse sans guide de coupe, vous obtiendrez une longueur de 0,2 mm.

**Fixation des guides de coupe sur la tondeuse**
- Placez le guide de coupe sur les lames. (Fig. 1)
- Verrouillez le guide en pressant délicatement la partie arrière du guide vers le bas, sur l'arrière de la lame. (Fig. 2)
- Le guide de coupe doit se clipser sous la lame en métal.

**Utilisation de la tondeuse sans guide de coupe**
Les lames en T de la tondeuse à barbe peuvent être utilisées pour affiner les contours et les détails ou pour tailler beaucoup plus court (0,2 mm).
- Pour retirer le guide de coupe, déclipsez la partie inférieure de la lame afin de le libérer de la tondeuse. (Fig. 3)
- Soulevez le guide.

**Tonte**
**Utilisation de la tondeuse à barbe avec les 6 positions « Barbe de 3 jours » ou les 6 positions classiques**
**Guide de coupe barbe**
- Fixez l'un des guides de coupe à 6 positions et choisissez la longueur requise. Guide de coupe « Barbe de 3 jours » 1 à 6 mm ou Guide de coupe « Barbe » 7 à 12 mm.
- Allumez la tondeuse.
- Tenez la tondeuse avec les dents orientées vers le haut, mais à plat contre la peau.
- Déplacez la tondeuse à rebrousse-poil, vers le haut et vers l'extérieur du poil.
- La tondeuse est plus efficace lorsque la coupe est effectuée à la vitesse de l'appareil.
- N'étiegnez jamais l'appareil en pleine utilisation.

**Contours**
- Pour parfaire les bords de votre coupe (cou et favoris, par exemple), ôtez les guides de coupe.
- Tenez l'appareil à l'envers, de manière à ce que l'avant de la tondeuse soit orienté vers votre tête.
- Tenez les lames de la tondeuse bien droites sur les favoris ou le bord de la barbe et déplacez la tondeuse, lames orientées vers le bas. Vous obtiendrez ainsi une finition propre et lisse.

**Étanchéité**
La tondeuse et les guides de coupe sont 100 % étanches et peuvent être utilisés sous la douche et dans le bain. Veillez toujours à nettoyer et à laisser sécher la tondeuse après chaque utilisation et avant de la ranger. Voir chapitre « Nettoyage et entretien ».

**Dispositif de verrouillage**
- Pour éviter que l'appareil ne se mette en marche par inadvertance, vous pouvez le verrouiller à l'aide du bouton « ON/OFF » ⏻.
- Appuyez sur le bouton « ON/OFF » ⏻ pendant 2 secondes. Le témoin lumineux clignote pendant 3 secondes pour confirmer que le produit est verrouillé. Lorsque vous souhaitez déverrouiller votre appareil, appuyez sur le bouton « ON/OFF » marqué du symbole ⏻ pendant 2 secondes. L'appareil se déverrouille alors et commence à fonctionner normalement.
- Lors du rechargement de l'appareil, le verrouillage est automatiquement désactivé.

**Nettoyage et entretien**
Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.
- Retirez le guide de coupe après utilisation. Rincez-le sous l'eau courante et séchez-le soigneusement avant de le ranger ou de l'utiliser.
- Utilisez la brosse de nettoyage fournie pour éliminer les restes de poils des lames.
- Ne démontez pas les lames.
- Il peut être nécessaire de lubrifier périodiquement les lames. Après le nettoyage, fixez une tête de coupe, allumez la tondeuse et lubrifiez les lames en y déposant quelques gouttes de l'huile fournie. Utilisez exclusivement l'huile fournie avec l'appareil, car elle a été formulée spécialement pour les tondeuses à haute vitesse. Celle-ci ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

# ENGLISH

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTOR | CA92 |
| BATTERY TYPE | Lithium Ion |

**INSTRUCTIONS FOR USE**
Please read the following instructions carefully before using this appliance.

**IMPORTANT!** Only use the attachments supplied with this appliance.

**General**
- Always inspect the appliance before use to ensure the trimmer blades are free from hair, debris etc.
- Use on clean, dry hair that has been combed until tangle-free.

**Oiling Instructions**
- For optimum cutting performance, it is highly recommended to oil the blades after every use.
- When using the oil for the first time, unscrew the cap and cut off the very end of the plastic tube with a pair of scissors.
- Switch the appliance on.
- Holding the trimmer at a 45 degree angle, gently squeeze the oil tube and apply 2 drops directly onto the blades.
- Leave the unit on for a further few seconds to allow the oil to thoroughly spread along the length of the blades.
- Switch off the unit and remove any excess oil by gently dabbing with a cloth before using on hair.

**Charging the Appliance**
- This trimmer is equipped with lithium ion batteries.
- Before using for the first time, the appliance should be fully charged continuously for 3 hours. This initial super-charge ensures optimum power performance to ensure smooth fast trimming every time. Maximum battery capacity will only be reached after 3 charging and discharging cycles.
- Plug the charging adapter into a suitable mains power socket and switch on at the wall. A blue LED light will continuously run up the product to indicate the trimmer is charging. When the battery is fully charged the LED light will stop running up the product and all 5 charging lights will remain alight.
- When the trimmer is running low on charge, the bottom LED charging light will flash to warn there is approximately 15 minutes of battery use remaining. A 3 hour charge will provide 5 hours use. A 20 minute quick charge will provide approximately 40 minutes use.
- If all 5 charging lights start to flash rapidly (more than 4 flashes per second) then the appliance is faulty. If this happens then please stop charging and remove the adapter from the mains and contact the Conair Customer Care Line.

**Preserving the Batteries**
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the trimmer should be fully discharged and then recharged for 3 hours every 6 months.

**Adaptor Information**
- A charging adaptor is supplied with this product.
- **WARNING!** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable charging supply unit provided with this appliance (CA92). This symbol ⊳□< indicates there is a detachable power supply for means of charging.

**Comb Guides**
This appliance is supplied with 2 comb guides for use with the beard trimmer.
**Note:** The trimmer can be used without any comb guide and will cut to a length of 0.2mm.

**Attaching the Comb Guides to the Trimmer**
- Position the comb guide over the blades. (Fig. 1)
- Click the guide into position by gently pressing the back of the guide down onto the back of the blade. (Fig. 2)
- The comb guide should click under the back of the metal blade.

**Using the Trimmer without the Comb Guide**
The T-blades of the beard trimmer can be used to edge and detail or to get a much closer cut (0.2mm).
- To remove the comb guide, unclip from the bottom of the blade, this will release the comb guide from the trimmer. (Fig.3)
- Lift the guide away.

**Trimming**
**Using the Beard Trimmer with the 6-Position Stubble or 6-Position Beard Comb Guide**
- Attach one of the 6-position comb guides and select the required cutting length. Stubble Comb Guide 1-6mm or Beard Comb Guide 7-12mm.
- Switch the trimmer on.
- Hold the trimmer with the teeth pointing upwards, yet flat against the skin.
- Move the trimmer upwards and outward through the hair, against the direction of hair growth.
- The trimmer will work most efficiently when cutting through hair at its own speed.
- Never switch the appliance off whilst in the hair.

**Outlining**
- To tidy up the edges around your cut e.g. neckline and sideburns, detach the comb guides.
- Hold the appliance upside down, so the front of the trimmer is facing towards your head.
- Hold the trimmer blades straight on your sideburns or neckline and move the trimmer blades downwards. This will give you a clean, smooth finish.

**Waterproof**
The trimmer and comb guides are 100% waterproof and can be used in the shower and bath. Always ensure to clean and allow the trimmer to dry after each use and before storing away. See 'Cleaning & Maintenance' section.

**Travel lock**
- To prevent the appliance from switching on unintentionally, you can lock the ON/OFF button marked with the '⏻'.
- Press and hold down the ON/OFF button marked with the '⏻' for 2 seconds and the unit will then be locked and the LED light will flash for 3 seconds, but the appliance will not switch on. If you want to unlock your appliance, press and hold down the ON/OFF button marked with the '⏻' for 2 seconds. The appliance will then unlock and start to work normally.
- When charging for the unit, the travel lock is automatically deactivated.

**Cleaning and Maintenance**
To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use:
- Remove the comb guide after use. Rinse under running water and dry thoroughly before storage or use.
- Use the cleaning brush provided to brush away in hair from the blades.
- Do not disassemble the blades.
- Periodically, it may be necessary to oil the blades. After cleaning, attach a trimmer head, switch on and oil the blades using a few drops of the lubricating oil supplied. Only use the lubricating oil supplied with the appliance as this is specifically formulated for high speed trimmers and does not evaporate or slow the blades.

# DEUTSCH

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| NETZTEIL | CA92 |
| AKKUTYP | Lithium-Ion |

**BEDIENUNGSANLEITUNG**
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

**WICHTIG!** Ausschließlich die mit diesem Gerät gelieferten Zubehörteile verwenden.

**Allgemein**
- Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass die Klingen des Trimmers frei von Haaren und anderen Rückständen sind.
- Auf sauberem, trockenem, gut durchgekämmtem Haar verwenden.

**Anleitung zum Ölen**
- Für eine optimale Schnittleistung wird dringend empfohlen, die Klingen nach jedem Gebrauch zu ölen.
- Wenn Sie das Öl zum ersten Mal verwenden, die Kappe aufschrauben und die Spitze des Kunststoffröhrchens mit einer Schere abschneiden.
- Das Gerät einschalten.
- Den Trimmer einem 45-Grad-Winkel halten, die Öltube leicht zusammendrücken und 2 Tropfen Öl direkt auf die Klingen geben.
- Das Gerät noch ein paar Sekunden eingeschaltet lassen, damit sich das Öl gründlich über die Länge der Klingen verteilen kann.
- Das Gerät ausschalten und überschüssiges Öl durch vorsichtig mit einem Tuch abtupfen, bevor Sie das Gerät wieder im Haar verwenden.

**Aufladen des Geräts**
- Dieser Trimmer ist mit Lithium-Ionen-Akkus ausgestattet.
- Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 3 Stunden lang ununterbrochen aufgeladen werden. Diese Vollaufladung zu Beginn gewährleistet optimale Stromleistungen, um jederzeit sanftes und schnelles Schneiden zu ermöglichen. Die volle Akkuleistung wird erst nach 3 Lade-Entladezyklen erreicht.
- Das Netzteil an einen geeigneten Netzstecker anschließen und einschalten. Ein blaues LED-Licht läuft kontinuierlich am Produkt entlang und zeigt damit an, dass der Trimmer geladen wird. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, bewegt sich die LED-Anzeige nicht mehr, und alle 5 Ladeanzeigen leuchten kontinuierlich.
- Bei geringer Akkuladung des Trimmers blinkt die untere LED-Ladeanzeige, um darauf hinzuweisen, dass der Akku noch ca. 15 Minuten verwendet werden kann. Eine Aufladung von 3 Stunden reicht für 5 Stunden Betrieb. Eine Schnellladung von 20 Minuten reicht für ca. 40 Minuten Betrieb.
- Wenn alle 5 Ladeleuchten plötzlich schnell blinken (mehr als 4-mal pro Sekunde), ist das Gerät defekt. In diesem Fall den Ladevorgang abbrechen, das Netzteil von der Steckdose trennen und den Kundendienst benachrichtigen, um weitere Informationen zu erhalten.

**Leistungserhalt der Akkus**
Um die optimale Leistung der Akkus zu erhalten, sollte der Trimmer alle 6 Monate vollständig entladen und dann 3 Stunden lang wieder aufgeladen werden.

**Informationen zum netzteil**
- Mit diesem Produkt wird ein Lade-Netzteil geliefert.
- **ACHTUNG!** Zum Aufladen des Akkus nur das diesem Gerät beiliegende abnehmbare Netzteil (CA92) verwenden. Dieses Symbol ⊳□< weist darauf hin, dass eine gesonderte Stromzufuhr zum Aufladen vorhanden ist.

**Kammaufsätze**
Dieses Gerät wird mit 2 Kammaufsätzen für den Einsatz mit dem Bartschneider geliefert.
**Anmerkung:** Der Trimmer kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden und schneidet dann auf eine Länge von 0,2 mm.

**Einen Kammaufsatz am Trimmer befestigen**
- Den Kammaufsatz auf die Klingen setzen. (Fig. 1)
- Die Rückseite des Kammaufsatzes sanft an die Rückseite der Klinge drücken, bis er einrastet. (Fig. 2)
- Der Kammaufsatz sollte hörbar unter der Rückseite der Metallklinge einrasten.

**Verwenden des Trimmers ohne Kammaufsatz**
Die T-Klingen des Bartschneiders können zum Bearbeiten von Konturen und Details sowie für einen wesentlich hautnaheren Schnitt (0,2 mm) verwendet werden.
- Den Clip unter der Klinge betätigen, um den Kammaufsatz vom Trimmer zu lösen. (Fig.3)
- Dann den Kammaufsatz abheben.

**Trimmen**
**Verwenden des Bartschneiders mit dem 6-stufigen Stoppelkammaufsatz oder dem 6-stufigen Bartkammaufsatz**
- Einen der 6-stufigen Kammaufsätze befestigen und die gewünschte Schnittlänge einstellen. Stoppelkammaufsatz 1-6 mm oder Bartkammaufsatz 7-12 mm.
- Den Trimmer einschalten.
- Den Trimmer mit den Zähnen nach oben, aber flach auf der Haut ansetzen.
- Den Trimmer entgegen der Haarwuchsrichtung nach oben und außen durch das Haar führen.
- Der Trimmer arbeitet am effizientesten, wenn er mit seiner eigenen Geschwindigkeit durch das Haar schneidet.
- Das Gerät nie ausschalten, während es sich noch im Haar befindet.

**Konturen**
- Entfernen Sie die Kammaufsätze zum Bereinigen der Kanten rund um Ihren Schnitt, z. B. Nacken und Koteletten.
- Das Gerät umgedreht halten, so dass die Vorderseite des Trimmers auf den Kopf zeigt.
- Die Klingen des Trimmers gerade an die Koteletten oder die Nackenlinie halten und dann die Klingen des Trimmers nach unten bewegen. Dadurch erhalten Sie ein sauberes, glattes Finish.

**Waterproof**
Der Trimmer und die Kammaufsätze sind zu 100 % wasserfest und können sowohl unter der Dusche wie auch in der Badewanne verwendet werden. Achten Sie darauf, den Trimmer nach jedem Gebrauch und vor dem Verstauen zu reinigen und trocknen zu lassen. Siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege».

**Reiseverriegelung**
- Um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts zu verhindern, können Sie das Gerät mit der Taste 'ON/OFF' verriegeln, gekennzeichnet mit dem Symbol ⏻.
- Die mit X gekennzeichnete 'ON/OFF'-Taste ⏻ 2 Sekunden lang gedrückt halten. Die LED-Leuchte blinkt 3 Sekunden lang, um zu bestätigen, dass das Produkt gesperrt ist. Wenn Sie Ihr Gerät entsperren möchten, die mit X gekennzeichnete 'ON/OFF-Taste' ⏻ 2 Sekunden lang gedrückt halten. Das Gerät wird dann entriegelt und funktioniert wieder normal.
- Wenn das Gerät aufgeladen wird, schaltet sich die Reiseverriegelung automatisch aus.

**Reinigung & pflege**
Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um die optimale Leistung zu erhalten:
- Den Kammaufsatz nach dem Gebrauch entfernen. Unter fließendem Wasser abspülen und sorgfältig trocknen, bevor er weggeräumt oder wieder verwendet wird.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Reinigungspinsel, um Haare von den Klingen zu entfernen.
- Das Klingenset nicht zerlegen.
- Eventuell müssen die Klingen von Zeit zu Zeit geölt werden. Den Trimmer nach dem Reinigen einschalten und einige Tropfen des beiliegenden Öls auf die Klingen geben. Ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Öl verwenden, denn es wurde besonders für Hochgeschwindigkeits-Trimmer konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.

# NEDERLANDS

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTER | CA92 |
| TYPE BATTERIJ | Lithium-ion |

**GEBRUIKSAANWIJZING**
Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies goed door.

**BELANGRIJK!** Gebruik alleen de met dit apparaat meegeleverde accessoires.

**Algemeen**
- Controleer het apparaat altijd vóór gebruik om te kijken of er geen haar, vuil etc. tussen de messen zit.
- Gebruik het apparaat op schoon, droog haar dat doorgekamd en klitvrij is.

**Instructies voor het oliën**
- Voor optimale trimprestaties adviseren wij de bladen na elk gebruik te oliën.
- Wanneer u de olie voor het eerst gaat gebruiken, het dopje losschroeven en het tuitje met een schaar afknippen.
- Zet het apparaat aan.
- Houd de trimmer in een hoek van 45 graden en knijp zachtjes in het oliebuisje om 2 druppels rechtstreeks op de messen aan te brengen.
- Laat het apparaat nog een paar seconden aan staan om de olie goed te laten verspreiden over de hele messen.
- Zet het apparaat uit en verwijder de overtollige olie door het voorzichtig met een doekje op te deppen, voordat u het apparaat op het haar gaat gebruiken.

**Het apparaat opladen**
- Deze trimmer bevat oplaadbare lithium-ion batterijen.
- Vóór het eerste gebruik dient het apparaat eerst 3 uur lang ononderbroken opgeladen te worden. Door deze eerste 'super-oplading' wordt een optimale prestatie gegarandeerd die zorgt dat de trimmer elke keer weer soepel en snel werkt. Het vermogen van de oplaadbare batterijen (de accu) is optimaal na 3 keer volledig opladen en ontladen.
- Steek de stekker van de oplaadadapter in een geschikt stopcontact en zet hem aan. Een blauw LED-licht zal over het apparaat bewegen om aan te geven dat de trimmer wordt opgeladen. Als de accu volledig is opgeladen, stopt het LED-lampje met heen en weer bewegen en zullen de 5 lampjes allemaal blijven branden.
- Wanneer de accu van de trimmer bijna leeg is, zal het onderste LED-oplaadlampje gaan knipperen om te waarschuwen dat de accu nog ongeveer 15 minuten te gebruiken is. Na 3 uur opladen is de trimmer weer 5 uur te gebruiken. Na 20 minuten snelladen is hij ongeveer 40 minuten te gebruiken.
- Wanneer alle 5 oplaadlampjes snel beginnen te knipperen (meer dan 4 keer per seconde) is het apparaat defect. Mocht dit het geval zijn, stop dan met opladen, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Conair klantenservice.

**Behoud van de batterijen**
Om te zorgen dat de oplaadbare batterijen optimaal blijven functioneren, dient de accu van de trimmer in ieder geval eens in de 6 maanden helemaal leeg te zijn en vervolgens weer 3 uur opgeladen te worden.

**Informatie over de adapter**
- Dit product wordt geleverd met een oplaadadapter.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de bij dit apparaat meegeleverde afneembare oplader (CA92). Dit symbool ⊳□< geeft aan dat er een afneembare stroomvoorziening is voor het opladen.

**Opzetkammen**
Dit apparaat wordt geleverd met 2 opzetkammen voor gebruik met de baardtrimmer.
**NB:** De trimmer kan zonder opzetkam worden gebruikt en trimt dan op een lengte van 0,2mm.

**De opzetkammen bevestigen op de trimmer**
- Plaats de opzetkam over de messen. (Afb. 1)
- Klik de opzetkam vast door hem aan de achterkant voorzichtig naar beneden, naar de achterkant van het mes te drukken. (Afb. 2)
- De opzetkam dient onder de achterkant van het metalen mes vast te klikken.

**De trimmer gebruiken zonder de opzetkam**
De T-messen van de baardtrimmer kunnen worden gebruikt voor randen en details of om heel kort te trimmen (0,2 mm).
- Als u de opzetkam wilt verwijderen, klikt u deze los vanaf de onderkant van het mes. Hierdoor komt de opzetkam los van de trimmer. (Afb. 3)
- De opzetkam kan nu verwijderd worden.

**Trimmen**
**De baardtrimmer gebruiken met de 6-standen opzetkam voor stoppels of de 6-standen opzetkam voor baarden.**
- Bevestig een van de 6-standen opzetkammen en kies de gewenste trimhoogte. Opzetkam voor stoppels 1-6 mm of opzetkam voor baard 7-12 mm.
- Zet de trimmer aan.
- Houd de trimmer met de tandjes naar boven gericht, maar wel plat op de huid.
- Beweeg de trimmer langzaam omhoog en naar buiten door het haar, tegen de haargroeirichting in.
- De trimmer werkt het meest efficiënt wanneer u hem op zijn eigen snelheid door het haar laat knippen.
- Schakel het apparaat nooit uit terwijl hij nog in het haar zit.

**Contouren**
- Om de neklijn en bakkebaarden netjes af te werken, verwijdert u de opzetkammen.
- Houd het apparaat ondersteboven, zodat de voorkant van de trimmer naar het hoofd is gericht.
- Zet de mesjes van de trimmer recht op de bakkebaarden of neklijn en beweeg de mesjes van de tondeuse naar beneden. Zo krijgt u een mooie strakke afwerking.

**Waterdicht**
De trimmer en opzetkammen zijn 100% waterbestendig en kunnen onder de douche en in bad worden gebruikt. Maak de trimmer na elk gebruik altijd schoon en laat hem drogen voordat u hem opbergt. Zie het gedeelte 'Reiniging & onderhoud'.

**Reisvergrendeling**
- Om te voorkomen dat het apparaat onbedoeld aan gaat, kunt u het apparaat vergrendelen met de 'AAN/UIT-knop die wordt gemarkeerd door de ⏻.
- Houd de 'AAN/UIT-knop die wordt gemarkeerd door de ⏻gedurende 2 seconden ingedrukt. Het LED-lampje zal 3 seconden lang knipperen om te bevestigen dat het apparaat is vergrendeld. Als u het apparaat wilt ontgrendelen, houdt u de AAN/UIT-knop die wordt gemarkeerd door de ⏻ gedurende 2 seconden ingedrukt. Het apparaat wordt dan ontgrendeld en gaat normaal werken.
- Wanneer het apparaat wordt opgeladen, wordt de reisvergrendeling automatisch ontgrendeld.

**Reiniging & onderhoud**
Voor optimale prestaties dient het apparaat na elk gebruik te worden gereinigd:
- Verwijder de opzetkam na gebruik. Spoel hem onder de kraan af en laat hem goed drogen voordat u hem opbergt of weer gaat gebruiken.
- Gebruik het meegeleverde schoonmaakborsteltje om haartjes van de messen af te borstelen.
- Haal de messen niet los.
- Af en toe kan het nodig zijn om de messen te oliën. Plaats na het schoonmaken een trimkop en olie de messen met een paar druppels van de meegeleverde smeerolie. Gebruik alleen de olie die is meegeleverd met het apparaat omdat deze speciaal voor hogesnelheidstrimmers is en niet verdampt of de messen vertraagt.

# ITALIANO

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADATTATORE | CA92 |
| TIPO DI BATTERIA | Agli ioni di litio |

**ISTRUZIONI PER L'USO**
Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di usare il prodotto.

**IMPORTANTE!** Utilizzare solo gli accessori forniti con questo apparecchio.

**Istruzioni generali**
- Ispezionare sempre l'apparecchio prima dell'uso per assicurarsi che le lame del regolabarba siano prive di peli, capelli, residui ecc.
- Utilizzare su capelli o barba puliti, asciutti e pettinati fino a eliminare tutti i nodi.

**Istruzioni per la lubrificazione**
- Per prestazioni di taglio ottimali, si consiglia vivamente di lubrificare le lame dopo ogni utilizzo.
- Quando si utilizza l'olio per la prima volta, svitare il tappo e tagliare l'estremità del tubetto di plastica con un paio di forbici.
- Accendere l'apparecchio.
- Tenendo il regolabarba a un angolo di 45 gradi, comprimere delicatamente il tubetto dell'olio e applicarne 2 gocce direttamente sulle lame.
- Lasciare l'unità accesa per alcuni secondi per consentire una distribuzione uniforme dell'olio su tutta la lunghezza delle lame.
- Spegnere l'unità e rimuovere eventuale olio in eccesso tamponando delicatamente con un panno prima di utilizzare sui capelli o sulla barba.

**Caricare l'apparecchio**
- Questo rasoio è dotato di batterie litio-ioni.
- Prima del primo utilizzo, l'apparecchio deve essere caricato completamente per 3 ore di fila. Questa supercarica iniziale assicura la massima efficacia, per un taglio fluido e veloce a ogni utilizzo. La capacità massima della batteria viene raggiunta solo dopo 3 cicli di caricamento scaricamento.
- Attaccare l'adattatore a una presa di corrente della giusta tensione e accendere. Una luce LED blu a cinque tacche risale avanti e indietro a indicare che il rasoio è in carica. Quando la batteria è carica al massimo, le cinque tacche della luce LED restano accese fisse.
- Quando il rasoio si sta scaricando, la luce LED di carica, in basso, lampeggia, a indicare che sono rimasti circa 15 minuti di utilizzo della batteria. Una carica di 3 ore garantisce 5 ore di utilizzo. Una carica rapida di 20 minuti assicura circa 40 minuti di utilizzo.
- Se tutte le 5 tacche della spia di carica iniziano a lampeggiare rapidamente (più di 4 volte al secondo), l'apparecchio è difettoso. In tal caso, interrompere la ricarica, staccare l'adattatore dalla rete elettrica e contattare la linea di assistenza clienti Conair.

**Conservazione delle batterie**
Per assicurare la massima capacità delle batterie ricaricabili, l'apparecchio deve essere completamente scaricato, e ricaricato per 3 ore, ogni 6 mesi.

**Informazione sull'adattatore**
- Un adattatore di carica viene fornito in dotazione con questo prodotto.
- **AVVERTENZA!** Al fine di ricaricare la batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione amovibile fornita con questo apparecchio (CA92). Questo simbolo ⧟◻< indica che è presente un'unità di alimentazione amovibile da utilizzare per caricare l'apparecchio.

**Guide a pettine**
Questo apparecchio è dotato di 2 guide a pettine da utilizzare con il regolabarba.
**Nota:** il regolabarba può essere utilizzato senza guida a pettine; in questo caso la lunghezza di taglio sarà di 0,2 mm.

**Collegamento delle guide a pettine al regolabarba**
- Posizionare la guida a pettine sulle lame (Fig. 1).
- Inserire la guida in posizione premendo delicatamente la parte posteriore della guida verso il basso sul retro della lama fino a percepire uno scatto (Fig. 2).
- La guida a pettine deve inserirsi con uno scatto sotto la parte posteriore della lama metallica.

**Utilizzo del regolabarba senza la guida a pettine**
Le lame a T del regolabarba possono essere utilizzate per rifinire e definire i dettagli o per ottenere un taglio più fine (0,2 mm).
- Per togliere la guida a pettine, sganciarla dalla parte inferiore della lama; in questo modo la guida a pettine si scollega dal regolabarba (Fig. 3).
- Sollevare e rimuovere la guida.

**Taglio**
**Utilizzo del regolabarba con la guida a pettine a 6 posizioni per barba corta o lunga**
- Collegare una delle guide a pettine a 6 posizioni e selezionare la lunghezza di taglio desiderata: guida a pettine per barba corta 1-6 mm o guida a pettine per barba lunga 7-12 mm.
- Accendere il regolabarba.
- Tenere il regolabarba con i denti rivolti verso l'alto, ma appoggiato alla cute.
- Spostare lentamente il regolabarba verso l'alto e verso l'esterno passandolo sulla barba, in direzione opposta a quella di crescita dei peli.
- Il regolabarba funziona in modo più efficiente se utilizzato alla sua velocità.
- Non spegnere mai l'apparecchio quando si trova sulla barba o sui capelli.

**Rifinitura dei bordi**
- Per rifinire i bordi intorno al taglio, ad esempio su collo e basette, staccare la guida a pettine.
- Tenere l'apparecchio capovolto, in modo che la parte anteriore del regolabarba sia rivolta verso la testa.
- Tenere le lame del regolabarba in verticale sulle basette o sulla linea del collo e spostarle verso il basso. In questo modo si ottiene una finitura netta e pulita.

**Impermeabilità**
Il regolabarba e le guide a pettine sono impermeabili al 100% e possono essere utilizzati nella doccia e nella vasca da bagno. Assicurarsi sempre di pulire e lasciare asciugare il regolabarba dopo ogni uso e prima di riporlo. Vedere la sezione "Pulizia e manutenzione".

**Blocco di sicurezza da viaggio**
- Per evitare che l'apparecchio si accenda in modo indesiderato, è possibile applicare il blocco specifico dell'apparecchio usando il pulsante "ON/OFF" contrassegnato con ⏻.
- Tenere premuto il pulsante "ON/OFF" contrassegnato con ⏻ per 2 secondi. La luce a LED lampeggia per 3 secondi, a confermare l'attivazione del blocco di sicurezza. Se si desidera togliere il blocco all'apparecchio, tenere nuovamente premuto il pulsante "ON/OFF" contrassegnato con ⏻ per 2 secondi. Il blocco viene disattivato e l'apparecchio può funzionare normalmente.
- Quando l'apparecchio è in carica, il blocco di sicurezza da viaggio viene automaticamente disattivato.

**Pulizia e manutenzione**
Per mantenere prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo:
- Rimuovere la guida a pettine dopo l'uso. Sciacquare sotto acqua corrente e asciugare accuratamente prima di riporre o utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzare lo spazzolino per la pulizia in dotazione per rimuovere eventuali peli o capelli dalle lame.
- Non smontare le lame.
- Potrebbe essere necessario lubrificare periodicamente le lame. Dopo la pulizia, collega-re una testina regolabarba, accendere l'apparecchio e lubrificare le lame con alcune goc-ce dell'olio lubrificante fornito. Utilizzare solo l'olio lubrificante fornito con l'apparecchio, in quanto è formulato specificamente per i regolabarba ad alta velocità e non evapora né rallenta le lame.

# ESPAÑOL

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTADOR | CA92 |
| TIPO DE BATERÍA | Iones de litio |

**INSTRUCCIONES DE USO**
Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

**¡IMPORTANTE!** Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.

**General**
- Inspeccione siempre el aparato antes de usarlo para asegurarse de que las cuchillas están libres de cabello y otros residuos.
- Utilícelo con el cabello limpio, seco y desenredado.

**Instrucciones de lubricación**
- Para obtener un rendimiento de corte óptimo, se recomienda lubricar las cuchillas después de cada uso.
- Cuando utilice el lubricante por primera vez, desenrosque el tapón y corte el extremo del tubo de plástico con unas tijeras.
- Encienda el aparato.
- Sujetando la recortadora en un ángulo de 45 grados, apriete suavemente el tubo de lubricante y aplique 2 gotas directamente sobre las cuchillas.
- Deje la unidad encendida durante unos segundos para que el aceite se distribuya bien por las cuchillas.
- Apague el aparato y elimine el exceso de lubricante frotándolo suavemente con un paño antes de utilizarlo en el cabello.

**Carga del aparato**
- Esta recortadora está equipada con una batería de iones de litio.
- Antes de utilizarla por primera vez, debe cargarse completamente de forma continua durante 3 horas. Esta carga inicial garantiza una potencia óptima para obtener un corte rápido y suave en todo momento. La capacidad máxima de la batería solo se alcanzará después de 3 ciclos de carga y descarga.
- Enchufe el adaptador de carga a una toma de corriente adecuada. Se encenderá una luz LED azul para indicar que la recortadora se está cargando. Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED dejará de parpadear y las cinco luces de carga permanecerán encendidas.
- Cuando la recortadora se está quedando sin carga, la luz LED inferior parpadeará para avisar de que quedan aproximadamente 15 minutos de uso de la batería. Una carga completa de 3 horas le dará aproximadamente 5 horas de autonomía. Una carga rápida de 20 minutos le dará aproximadamente 40 minutos de autonomía.
- Si las cinco luces de carga empiezan a parpadear rápidamente (más de 4 parpadeos por segundo), el aparato está averiado. Si esto ocurre, interrumpa la carga, desconecte el aparato de la corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Conair.

**Mantenimiento de las baterías**
Para mantener la capacidad óptima de las baterías, cada 6 meses debe descargar completamente la recortadora y volverla a cargar durante 3 horas.

**Información sobre el adaptador**
- Se suministra un cargador con el producto.
- **IMPORTANTE!** Para recargar la batería, utilice únicamente el cargador suministrado con este aparato (CA92). Este símbolo ⧟◻< indica que hay una fuente de alimentación disponible para cargar el aparato.

**Guías de corte**
Este aparato se suministra con 2 guías de corte para usar con la recortadora para barbas.
**Nota**: La recortadora se puede utilizar sin ninguna guía de corte y cortará a una longitud aproximada de 0,2 mm.

**Fijación de las guías de corte a la recortadora**
- Coloque la guía de corte sobre las cuchillas. (Fig. 1)
- Coloque la guía en su posición presionando suavemente la parte posterior hacia abajo en dirección de la parte posterior de la cuchilla. (Fig. 2)
- La guía de corte debe encajar debajo de la parte posterior de la cuchilla.

**Uso de la recortadora sin guía de corte**
La cuchilla en T de la recortadora para barbas se puede utilizar sin guía de corte para delinear o detallar o para obtener un corte mucho más apurado (0,2 mm).
- Para retirar la guía de corte, desenganche el clip de la parte inferior de la cuchilla; esto liberará la guía de corte. (Fig.3)
- Retire la guía.

**Recortar**
**Utilización de la recortadora con la guía de corte de 6 posiciones para barba incipiente o con la guía de corte de 6 posiciones**
- Coloque una de las guías de corte de 6 posiciones y seleccione la longitud deseada. Puede optar entre la guía de corte para barba incipiente 1-6 mm y la guía de corte de 7-12 mm.
- Encienda la recortadora.
- Sujete la recortadora con los dientes hacia arriba, pero plana contra la piel.
- Mueva la recortadora hacia arriba y hacia fuera, a contrapelo.
- La recortadora funcionará con mayor eficacia cuando encuentre la velocidad adecuada.
- No apague nunca el aparato mientras está cortando el pelo, el vello o la barba.

**Perfilado**
- Para arreglar los bordes, por ejemplo, el cuello y las patillas, retire la guía de corte.
- Sostenga el aparato boca abajo, de modo que la parte delantera de la recortadora esté orientada hacia su cabeza.
- Sujete la recortadora directamente sobre las patillas o el cuello y muévala hacia abajo. De esta forma, obtendrá un acabado limpio y suave.

**Resistente al agua**
La recortadora y las guías de corte son 100% resistentes al agua y pueden utilizarse en la ducha y el baño. Asegúrese siempre de limpiar y dejar secar la recortadora después de cada uso y antes de guardarla. Véase la sección «Limpieza y mantenimiento

**Bloqueo para transporte**
- Para evitar que el aparato se encienda involuntariamente, puede bloquearlo con el botón "ON/OFF" ⏻.
- Mantenga pulsado el botón "ON/OFF" ⏻ durante 2 segundos. El indicador luminoso parpadeará durante 3 segundos para confirmar que el producto está bloqueado. Si desea desbloquear el aparato, mantenga pulsado el botón "ON/OFF" ⏻ durante 2 segundos. El aparato se desbloqueará y empezará a funcionar con normalidad.
- Al cargar la unidad, el bloqueo para transporte se desactiva automáticamente.

**Limpieza y mantenimiento**
Para mantener un rendimiento óptimo, debe limpiar el aparato después de cada uso:
- Retire la guía de corte después de usarla. Aclare la guía de corte con agua– corriente y séquela bien antes de guardarla o usarla.
- Utilice el cepillo de limpieza incluido para eliminar restos de cabello y otros residuos de las cuchillas.
- No desmonte las cuchillas.
- Puede ser necesario engrasar periódicamente las cuchillas. Después de la limpieza, encienda el aparato y lubrique las cuchillas con unas gotas del lubricante incluido. Utilice únicamente el aceite lubricante incluido, ya que está específicamente formulado para recortadoras de alta velocidad y no se evapora ni ralentiza las cuchillas.

# PORTUGUÈS

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTADOR | CA92 |
| TIPO DE BATERIA | Iões de lítio |

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.

**IMPORTANTE!** Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.

**Geral**
- Inspecione sempre o aparelho antes da utilização para confirmar que as lâminas estão livres de pelos, resíduos, etc.
- Utilize em cabelo limpo, seco e desembaraçado.

**Instruções de lubrificação**
- Para manter um desempenho de corte perfeito, recomenda-se lubrificar as lâminas após cada utilização.
- Quando utilizar o óleo pela primeira vez, desaparafuse a tampa e corte a extremidade do tubo plástico com uma tesoura.
- Ligue o aparelho.
- Mantenha o aparelho num ângulo de 45 graus, aperte suavemente o tubo de óleo e aplique 2 gotas diretamente sobre as lâminas.
- Deixe o aparelho a funcionar durante alguns segundos para permitir que o óleo se espalhe ao longo de todo o comprimento das lâminas.
- Antes de utilizar o aparelho, desligue-o e absorva o excesso de óleo com um pano.

**Carregamento do aparelho**
- Este aparelho vem equipado com baterias de iões de lítio.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve ser carregado completamente durante 3 horas ininterruptas. Esta supercarga inicial proporciona um desempenho de potência ótimo para garantir que apara sempre suave e rapidamente. O aparelho só atinge a plena autonomia após 3 ciclos de carga e descarga.
- Ligue o adaptador de carregamento a uma tomada elétrica e acenda o aparelho. Uma luz LED de cor azul fica fixa enquanto a bateria está a carregar. Logo que o aparelho está carregado, a luz LED deixa de funcionar e as 5 luzes de carregamento permanecem acesas.
- Sempre que a carga da bateria está prestes a esgotar-se, a luz LED inferior fica intermitente, avisando que, nesse momento, restam cerca de 15 minutos de tempo de utilização. Uma carga de 3 horas proporcionará 5 horas de utilização. Uma carga rápida de 20 minutos fornecerá cerca de 40 minutos de utilização.
- Se as 5 luzes de carregamento ficarem intermitentes muito rapidamente (mais de 4 disparos por segundo), poderá ser indício de avaria do aparelho. Se tal ocorrer, interrompa o carregamento, desligue o adaptador da rede elétrica e entre em contacto com a Linha de Assistência ao Cliente da Conair.

**Cuidados com as baterias**
Para manter as baterias recarregáveis no seu nível de capacidade máxima, o aparelho deve ser descarregado e recarregado durante 3 horas de 6 em 6 meses.

**Informação sobre o adaptador**
- Um adaptador de carregamento é fornecido com este aparelho.
- **AVISO!** Para recarregar a bateria, utilize exclusivamente a unidade de alimentação removível fornecida com este aparelho (CA92). Este símbolo ⧟◻< indica a existência de uma unidade de alimentação removível para efeitos de carregamento.

**Guias de corte**
Este aparelho é fornecido com 2 guias de corte para utilização com o aparador de barba.
**Nota:** O aparador pode ser utilizado sem guia de corte e, neste caso, o comprimento de corte da lâmina é 0,2 mm.

**Montagem dos guias de corte no aparelho**
- Posicione o guia de corte sobre as lâminas. (Fig. 1)
- Encaixe o guia pressionando levemente a parte detrás do guia contra a parte detrás da lâmina. (Fig. 2)
- O guia de corte deve encaixar por baixo da lâmina metálica.

**Utilização do aparelho sem o guia de corte**
As lâminas em T do aparador de barba podem ser utilizadas para desbastar e modelar ou para obter um corte mais rente (0,2 mm).
- Para desmontar o guia de corte, desencaixe a parte inferior da lâmina, o que fará sair o guia de corte do aparador. (Fig. 3)
- Levante o guia para cima e retire-o.

**Aparar**
**Utilização do aparador de barba com o guia de corte regulável com 6 posições para barba rala ou com o guia de corte com 6 posições para barba**
- Monte os guias de corte com 6 posições e selecione o comprimento desejado. O guia de corte para barba rala apara 1-6 mm enquanto o guia de corte para barba apara 7-12 mm.
- Ligue o aparelho.
- Segure no aparelho com os dentes virados para cima, mas horizontais à pele.
- Movimente o aparelho para cima e para fora ao longo dos pelos no sentido contrário ao seu crescimento.
- O aparelho funciona melhor quando corta à sua própria velocidade.
- Nunca desligue o aparelho enquanto este estiver em contacto com os pelos.

**Contornar**
- Para uniformizar as margens à volta do corte, por exemplo na zona do pescoço e das patilhas, desmonte o guia de corte.
- Segure o aparelho virado ao contrário de modo que a frente do aparelho fique virada para a sua cabeça.
- Segure o aparelho junto às patilhas ou à zona do pescoço e movimente-o para baixo. Isto resultará num acabamento nítido e suave.

**Impermeável**
O aparador e os guias de corte são totalmente impermeáveis e podem ser utilizados no duche e na banheira. Limpe sempre o aparador e deixe-o secar antes de o utilizar ou guardar. Consulte a secção sobre "Limpeza e manutenção".

**Função de bloqueio para viagem**
- Para evitar que o aparelho se ligue involuntariamente, pode bloquear o aparelho com o botão "ON/OFF" marcado com o símbolo '⏻'.
- Prima e mantenha premido o botão "ON/OFF" marcado com o símbolo '⏻' durante 2 segundos. A luz LED fica intermitente durante 3 segundos para confirmar que o aparelho está bloqueado. Se pretender desbloquear o aparelho, prima e mantenha premido o botão "ON/OFF" marcado com o símbolo '⏻' durante 2 segundos. O aparelho desbloqueia-se e começa a funcionar normalmente.
- Quando carregar o aparelho, esta função desativa-se automaticamente.

**Limpeza e manutenção**
Para que conserve o nível de desempenho ideal, o aparelho deve ser limpo após cada utilização:
- Remova o guia de corte após a utilização. Lave em água corrente e seque-o completamente antes de guardar ou utilizar novamente.
- Utilizando a escova de limpeza, retire quaisquer restos de cabelo das lâminas.
- Não desmonte as lâminas.
- Pode ser necessário lubrificar as lâminas periodicamente. Depois de limpar, monte a cabeça, ligue o aparador e lubrifique as lâminas aplicando algumas gotas do óleo lubrificante fornecido sobre as lâminas. Utilize apenas o óleo lubrificante fornecido neste aparelho porque foi formulado especialmente para aparadores de alta velocidade, pelo que não evapora nem afeta o movimento das lâminas.

# DANSK

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTOR | CA92 |
| BATTERITYPE | Litium-ion |

**BRUGSANVISNING**
Læs venligst brugsanvisningerne omhyggeligt før anvendelse af produktet.

**VIGTIGT!** Brug kun det tilbehør, der følger med dette apparat.

**Generelt**
- Efterse altid apparatet før brug for at sikre, at trimmerens knive er fri for hår, rester osv.
- Brug apparatet i rent, tørt hår, som er redt igennem, så det ikke er filtret.

**Smøring**
- For at opnå optimal skærekvalitet anbefales det, at knivene smøres efter hver brug.
- Første gang olien bruges: Skru låget af, og klip plasttubens yderste spids af med en saks.
- Tænd for apparatet.
- Hold trimmeren i en vinkel på 45 grader, klem let på olietuben, og påfør 2 dråber olie direkte på knivene.
- Lad apparatet være tændt i yderligere et par sekunder, så olien fordeles i hele knivenes længde.
- Sluk for apparatet, og dup forsigtigt overskydende olie væk med en klud, inden apparatet bruges i håret.

**Opladning af apparatet**
- Denne trimmer indeholder litiumionbatterier.
- Inden apparatet bruges første gang, skal det oplades uafbrudt i 3 timer, til det er fuldt opladet. Denne første superopladning sikrer en optimal ydeevne, så du opnår en nem og hurtig trimning hver gang. Den maksimale batterikapacitet opnås først efter 3 opladnings- og afladningscyklusser.
- Sæt ladeadapteren i en egnet stikkontakt, og tænd på kontakten på væggen. Et blåt LED-lys kører op ad apparatet for at angive, at trimmeren lader op. Når batteriet er fuldt opladet, holder LED-lyset op med at bevæge sig, og alle 5 opladningslamper lyser.
- Når trimmerens batteri er ved at være afladet, blinker den nederste LED-opladningslampe for at advare om, at der er ca. 15 minutters batteritid tilbage. 3 timers opladning giver 3 timers brug. En hurtig opladning på 20 minutter giver ca. 40 minutters brug.
- Hvis alle 5 opladningslamper begynder at blinke hurtigt (mere end 4 blink i sekundet), er apparatet defekt. Stop i så fald opladningen, tag adapteren ud af stikkontakten, og kontakt Conair kundeservice.

**Vedligeholdelse af batterierne**
For at opretholde de genopladelige batteriers optimale kapacitet, skal trimmeren aflades helt og derefter genoplades i 3 timer hver 6. måned.

**Oplysninger om adapteren**
- Dette produkt leveres med en ladeadapter.
- **ADVARSEL!** Brug kun den separate strømforsyningsenhed, der følger med apparatet, til genopladning af batteriet (CA92). Dette symbol ⧟◻< angiver, at der er en separat strømforsyning til brug i forbindelse med opladning.

**Afstandskamme**
Dette apparat leveres med 2 afstandskamme til brug med skægtrimmeren.
**Bemærk:** Trimmeren kan bruges uden afstandskam og klipper da i en længde på 0,5 mm.

**Montering af afstandskamme på trimmeren**
- Placer afstandskammen over knivene (Fig. 1).
- Klik afstandskammen på plads ved at trykke kammens bagside forsigtigt ned på knivens bagside (Fig. 2).
- Afstandskammen skal klikke på plads under metalknivens bagside.

**Brug af trimmeren uden afstandskam**
Skægtrimmerens T-formede knive kan bruges til trimning af kanter og detaljeringer, eller hvis der ønskes en meget tæt klipning (0,2 mm).
- Tag afstandskammen af ved at løsne den fra knivens underside. Hermed frigøres afstandskammen fra trimmeren (Fig. 3).
- Tag kammen af.

**Trimning**
**Brug af skægtrimmeren med 6-pos. afstandskam til stubbe eller 6-pos. afstandskam til skæg**
- Monter en af de 6-positioners afstandskamme, og vælg den ønskede længde. Afstandskam til stubbe 1-6 mm eller afstandskam til skæg 7-12 mm.
- Tænd for trimmeren.
- Hold trimmeren fladt ind mod huden med tænderne opad.
- Bevæg trimmeren opad og udad igennem håret, imod hårenes vækstretning.
- Trimmeren er mest effektiv, når den får lov at klippe håret i sit eget tempo.
- Sluk aldrig for apparatet, mens du holder det i håret.

**Trimning af kanter**
- For at tilrette kanter, f.eks. nakkelinje og bakkenbarter, skal du afmontere afstandskammen.
- Hold trimmeren med bunden i vejret og fronten ind mod dit hoved.
- Hold trimmerens knive vinkelret på bakkenbarten eller nakkelinjen, og bevæg knivene nedad. Det giver en flot, skarp finish.

**Vandtæt**
Trimmeren og afstandskammene er 100 % vandtætte og kan bruges i badet. Husk altid at rengøre trimmeren efter hver brug og at lade den tørre helt, og inden du lægger den på plads. Se afsnittet «Rengøring og vedligeholdelse».

**Rejselås**
- For at undgå, at apparatet tændes ved et uheld, kan du låse det ved hjælp af tænd/sluk-knappen, der er markeret med ⏻.
- Hold tænd/sluk-knappen, der er markeret med ⏻, inde i 2 sekunder. LED-lyset blinker i 3 sekunder for at bekræfte, at enheden er låst. Når du vil låse apparatet op, skal du holde tænd/sluk-knappen, som er markeret med ⏻, inde i 2 sekunder. Apparatet låses op og fungerer igen normalt.
- Når enheden oplades, deaktiveres rejselåsen automatisk.

**Rengøring og vedligeholdelse**
- For at opretholde den optimale ydeevne bør apparatet rengøres efter hver brug:
- Tag afstandskammen af efter brug. Skyl den under vandhanen, og tør den omhyggeligt af, inden du lægger den på plads eller bruger den igen.
- Børst eventuelle hår væk fra knivene med den medfølgende rensebørste.
- Knivene må ikke afmonteres.
- Med jævne mellemrum kan det være nødvendigt at smøre knivene. Rengør trimmeren, monter et trimmerhoved, tænd for apparatet, og giv knivene et par dråber af den medfølgende smøreolie. Brug kun den smøreolie, som følger med apparatet, da den er fremstillet specielt til højhastighedstrimmere og ikke fordamper eller gør knivene langsommere.

# SVENSKA

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTER | CA92 |
| BATTERITYP | Litiumjon |

**BRUKSANVISNING**
Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du använder apparaten.

**VIKTIGT!** Använd endast tillbehören som medföljer apparaten.

**Allmänt**
- Inspektera alltid apparaten före användning för att säkerställa att trimmerbladen är fria från hår, skräp och annat.
- Använd i rent, torrt hår som har retts ut tills inga knutar återstår.

**Smörjningsanvisningar**
- För optimal klipprestanda rekommenderar vi att bladen oljas efter varje användning.
- Första gången du använder oljan: Skruva av locket och klipp av plastbehållarens topp med en sax.
- Starta apparaten.
- Håll trimmern i 45 graders vinkel. Tryck lätt på oljeförpackningen och applicera 2 droppar direkt på bladen.
- Låt apparaten gå i ytterligare några sekunder så att oljan sprids ordentligt längs bladen.
- Stäng av enheten och avlägsna överskottsolja genom att försiktigt torka med en trasa innan du använder den i håret.

**Ladda apparaten**
- Denna trimmer är utrustad med litiumjonbatterier.
- Ladda apparaten kontinuerligt i 3 timmar innan den första användningen. Den långa inledande laddningen säkerställer optimal batteriprestanda som säkerställer smidig trimning varje gång. Maximal batterikapacitet nås efter 3 laddnings- och urladdningscykler.
- Anslut laddningsadaptern till en lämplig väggkontakt och slå på strömmen till kontakten. En blå LED-lampa körs kontinuerligt upp längs produkten för att indikera att trimmern laddas. När batteriet är fulladdat slutar LED-lampan att köras upp längs produkten och alla 5 laddningslampor lyser med ett fast sken.
- När trimmerns batteri börjar bli dåligt blinkar den nederста LED-laddningslampan för att varna om att ungefär 15 minuters batteritid återstår. En 3 timmars laddning ger 5 timmars användning. En 20 minuters snabbladdning ger ungefär 40 minuters användning.
- Om alla 5 laddningslampor börjar blinka snabbt (mer än 4 blink per sekund) är det något fel på apparaten. Sluta ladda om det händer och dra adaptern ur väggkontakten. Kontakta Conair Customer Care Line.

**Bibehålla batterikapaciteten**
För att bibehålla optimal kapacitet i de laddningsbara batterierna ska hårklipparen med 6 månaders mellanrum laddas ur helt och sedan laddas i 3 timmar.

**Adapterinformation**
- En laddningsadapter medföljer produkten.
- **VARNING!** Batteriet får endast laddas med den löstagbara laddningsenheten som medföljer apparaten (CA92). Denna symbol ⧟◻< betyder att det finns en löstagbar laddningsenhet.

**Distanskammar**
2 distanskammar medföljer apparaten för användning med skäggtrimmern.
**Obs!** Trimmern kan användas utan distanskam och klipper då till en längd på 0,2 mm.

**Montera distanskammar på trimmern**
- Placera distanskammen över bladen (bild 1).
- Klicka distanskammen på plats genom att försiktigt trycka kammens baksidan nedåt mot bladets baksida (bild 2).
- Distanskammen ska klicka fast under metallbladets baksida.

**Använda trimmern utan distanskam**
Skäggtrimmerns T-blad kan användas för konturer eller detaljer, eller för att ge en mycket kortare klippning (0,2 mm).
- Ta bort distanskammen genom att klicka loss den

från bladets nedre del. Då frigörs distanskammen från trimmern (bild 3).
• Lyft bort kammen.

**Trimning**
**Använda skäggtrimmern med stubbdistanskammen med 6 lägen eller skäggdistanskammen med 6 lägen**
• Montera en av distanskammarna med 6 lägen och välj önskad klipplängd: stubbdistanskam 1–6 mm eller skäggdistanskam 7–12 mm.
• Starta trimmern.
• Håll trimmern med tänderna uppåt, men plant mot huden.
• För trimmern uppåt och utåt genom håret, mot hårets växtriktning.
• Trimmern är effektivast när den får klippa håret i egen takt.
• Stäng aldrig av apparaten medan den klipper hår.

**Konturer**
• Ta bort distanskammen om du vill putsa konturerna, till exempel nacke och polisonger.
• Håll apparaten upp och ned så att trimmerns framsida pekar mot huvudet.
• Håll trimmerbladen rakt mot polisonger eller nacke och för trimmerbladen nedåt. Det ger ett prydligt och jämnt slutresultat.

**Vattentät**
Trimmern och distanskammarna är 100 % vattentäta och kan användas i duschen och badet. Det är viktigt att alltid rengöra trimmern och låta den torka efter varje användning innan du lägger undan den. Se avsnittet Rengöring och underhåll.

**Reselås**
• För att förhindra att apparaten startar i misstag kan du låsa den med PÅ/AV-knappen märkt ⏻.
• Håll ned PÅ/AV-knappen markerad med ⏻ i 2 sekunder. LED-lampan blinkar i 3 sekunder för att bekräfta att produkten är låst. Håll ned PÅ/AV-knappen markerad med ⏻ i 2 sekunder när du vill låsa upp apparaten. Apparaten låses upp och börjar fungera normalt.
• Reselåset avaktiveras automatiskt när enheten laddas.

**Rengöring och underhåll**
För att bibehålla optimal prestanda ska apparaten rengöras efter varje användning:
• Ta bort distanskammen efter användning. Skölj under rinnande vatten och torka ordentligt före förvaring eller användning.
• Borsta bort hår från bladen med den medföljande rengöringsborsten.
• Montera inte isär bladen.
• Bladen behöver smörjas regelbundet. Rengör dem, montera ett trimmerhuvud, starta apparaten och olja bladen med några droppar av den medföljande smörjoljan. Använd endast smörjoljan som medföljer apparaten eftersom den har utformats särskilt för höghastighetstrimmern och inte avdunstar eller saktar ned bladen.

IB-23/206D-2

# NORSK

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| **ADAPTER** ⊃□⊂ | **CA92** |
| **BATTERITYPE** | **Litium-ion** |

**BRUKSANVISNING**
Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker produktet.

**VIKTIG!** Bruk bare tilbehør som følger med apparatet.

**Generelt**
• Husk å inspisere apparatet før hver bruk, og forsikre deg om at trimmerbladene er frie for hår og smuss.
• Apparatet kan brukes på rent, tørt hår som har blitt gredd for å fjerne eventuelle floker.

**Smøreinstruksjoner**
• For optimal klippeytelse er det anbefalt å smøre bladene etter hver bruk.
• Den første gangen du skal bruke oljen, må du skru av korken og klippe av den ytterste tuppen på plasttuben med en saks.
• Skru på apparatet.
• Hold trimmeren i 45 graders vinkel, og trykk forsiktig på tuben med olje. Påfør to dråper med olje direkte på bladene.
• La apparatet gå i noen sekunder til, slik at oljen får anledning til å spre seg langs hele lengden på bladene.
• Skru av apparatet, og fjern all overflødig olje med en klut før du bruker det på hår.

**Lading av apparatet**
• Denne trimmeren er utstyrt med litium-ionbatterier.
• Før første gangs bruk må apparatet lades kontinuerlig i tre timer. Denne første superladingen sikrer optimal ytelse og sørger for rask og jevn trimming hver gang. Maks. batterikapasitet oppnås først etter tre ladesykluser.
• Plugg ladeadapteren inn i en egnet stikkontakt som er tilkoblet strømnettet. Et blått LED-lys beveger seg kontinuerlig oppover på produktet for å indikere at trimmeren lader. Når batteriet er fulladet, vil LED-lyset slutte å bevege seg oppover på produktet, og alle de fem ladelampene vil lyse permanent.
• Når trimmeren begynner å få dårlig batteri, vil den nederste LED-ladelampen blinke for å informere deg om at det gjenstår omtrent 15 minutter med brukstid på batteriet. Tre timer med lading gir fem timer med brukstid. En 20 minutter lang hurtiglading vil gi omtrent 40 minutter brukstid.
• Hvis alle fem ladelampene begynner å blinke raskt (mer enn fire blink i sekundet), betyr det at det har oppstått en feil i apparatet. Hvis dette skjer, må du avslutte ladingen umiddelbart og fjerne adapteren fra stikkontakten. Kontakt deretter Conair kundeservice.

**Bevaring av batteriene**
For at de oppladbare batteriene skal opprettholde optimal kapasitet over tid, må trimmeren først utlades fullstendig og deretter fullades igjen i tre timer hver sjette måned.

**Informasjon om adapteren**
• Det leveres en ladeadapter med dette produktet.
• **ADVARSEL!** Bare bruk den avtakbare ladeenheten som fulgte med apparatet (CA92) til å lade opp batteriet. Dette symbolet ⊃□⊂ indikerer at der er en avtakbar strømforsyning som skal brukes til lading.

**Avstandskammer**
Dette apparatet er utstyrt med to avstandskammer som kan brukes med skjeggtrimmeren.
**Merk:** Trimmeren kan også brukes uten avstandskam. Da vil den kutte i en lengde på 0,2 mm.

**Montering av avstandskammer på trimmeren**
• Plasser avstandskammen over bladene (Fig. 1).
• Trykk forsiktig ned på baksiden av kammen til den klikker på plass på baksiden av bladet (Fig. 2).
• Avstandskammen skal smette på plass og feste seg under baksiden av metallbladet.

**Bruke trimmeren uten avstandskam**
T-bladene til skjeggtrimmeren kan brukes for å lage kanter og detaljer og for å få en glattere klipp (0,2 mm).
• Slik fjerner du avstandskammen: Løsne den fra undersiden av bladet slik at den frigjøres fra trimmeren (Fig. 3).
• Løft avstandskammen bort fra trimmeren.

**Trimming**
**Bruke skjeggtrimmeren med avstandskammen med seks posisjoner beregnet for skjeggstubb eller avstandskammen med seks posisjoner beregnet for skjegg**
• Monter en av avstandskammene med seks posisjoner og velg ønsket kuttelengde. Avstandskammen for skjeggstubb, 1–6 mm, eller avstandskammen for skjegg, 7–12 mm.
• Skru på trimmeren.
• Hold trimmeren flatt mot huden med tennene pekende oppover.
• Beveg trimmeren oppover og utover gjennom håret, i motsatt retning av hårveksten.
• Trimmeren vil fungere best når den får anledning til å trimme håret i sin egen hastighet.
• Skru aldri av apparatet mens det er i håret.

**Kantklipp**
• For å lage definerte, ryddige kanter, f.eks. i nakken og ved kinnskjegget, bør du ta av avstandskammen.
• Hold apparatet opp ned slik at fronten på trimmeren er vendt mot hodet ditt.
• Hold trimmerbladene rett mot kinnskjegget eller klippekanten i nakken og beveg trimmerbladene nedover. Dette vil gi et rent og jevnt resultat.

**Tåler vann**
Trimmeren og avstandskammene er 100 % vanntette og kan derfor brukes både i dusjen og i badekaret. Pass alltid på at du rengjør trimmeren etter bruk, og gi den tid til å tørke helt før du pakker den bort. Se avsnittet «Rengjøring og vedlikehold».

**Transportlås**
• For å forhindre at apparatet utilsiktet skrur seg på, kan du låse apparatet ved hjelp av PÅ/AV-knappen merket med ⏻.
• Trykk på og hold inne PÅ/AV-knappen merket med ⏻ i to sekunder. LED-lampen vil blinke i tre sekunder for å bekrefte at produktet er låst. Når du ønsker å låse opp apparatet, må du trykke på og holde inne PÅ/AV-knappen merket med ⏻ i to sekunder. Apparatet vil da låse seg opp og kan brukes som normalt.
• Når du lader enheten, deaktiveres transportlåsen automatisk

**Rengjøring og vedlikehold**
For å opprettholde optimal ytelse må apparatet rengjøres etter hver bruk:
• Fjern avstandskammen etter bruk. Skyll den under rennende vann og tørk den grundig før du pakker den bort eller bruker den på nytt.
• Bruk rengjøringskosten som følger med for å fjerne hår fra bladene.
• Ikke demonter bladene.
• Det kan være nødvendig å olje bladene med jevne mellomrom. Etter rengjøringen kan trimmerhodet monteres tilbake igjen. Skru på apparatet og smør bladene med noen få dråper med smøreoljen som følger med. Bruk bare den smøreoljen som følger med, da denne er spesielt utviklet for høyhastighetspresisjonstrimmere, og verken vil fordunste eller redusere hastigheten til bladene.

# SUOMI

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| **SOVITIN** ⊃□⊂ | **CA92** |
| **AKKUTYYPPI** | **Litiumioni** |

**KÄYTTÖOHJEET**
Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

**TÄRKEÄÄ!** Käytä vain tämän laitteen mukana toimitettuja lisälaitteita.

**Yleistä**
• Tarkasta laite aina ennen käyttöä varmistaaksesi, että trimmerin terissä ei ole hiuksia, roskia jne.
• Käytä trimmeriä puhtaissa ja kuivissa hiuksissa, jotka on selvitetty kammalla.

**Öljyämisohjeet**
• Parhaan leikkuutehon saavuttamiseksi on erittäin suositeltavaa öljytä terät jokaisen käytön jälkeen.
• Kierrä korkki irti ja leikkaa muoviputken pää saksilla pois, kun käytät öljyä ensimmäistä kertaa.
• Kytke laite päälle.
• Pidä trimmeriä 45 asteen kulmassa, purista öljyputkea varovasti ja tiputa 2 tippaa suoraan teriin.
• Anna laitteen olla päällä vielä muutama sekunti, jotta öljy leviää perusteellisesti terien pituudelle.
• Sammuta laite ja poista ylimääräinen öljy pyyhkimällä kevyesti liinalla ennen käyttöä hiuksiin.

**Laitteen lataaminen**
• Tämä trimmeri on varustettu litiumioni-akuilla.
• Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, se on ladattava tauotta 3 tunnin ajan. Tämä alustava superlataus takaa optimaalisen virtatehokkuuden sekä sujuvan ja nopean karvojen trimmauksen joka kerta. Akun enimmäiskapasiteetti saavutetaan vasta 3 lataus- ja tyhjennysjakson jälkeen.
• Kytke lataussovitin sopivaan verkkopistokkeeseen ja kytke se pistorasiaan. Sininen LED-valo vilkkuu tuotteessa jatkuvasti ilmaisten, että trimmeri latautuu. Kun akku on ladattu LED-valo lakkaa vilkkumasta tuotteessa ja kaikki 5 latausvaloa palavat.
• Kun trimmerin akku tyhjenee, pohjan LED-varoitusvalo vilkkuu varoittaen, että akkua voi käyttää enää noin 15 minuuttia. 3 tunnin latauksella laitetta voi käyttää 5 tuntia. 20 minuutin pikalatauksella laitetta voi käyttää noin 40 minuuttia.
• Jos kaikki 5 latausvaloa alkavat vilkkua nopeasti (enemmän kuin 4 välähdystä sekunnissa), laite on viallinen. Jos näin tapahtuu, lopeta lataaminen ja irrota sovitin sähköverkosta. Ota yhteys Conair-asiakaspalvelukeskukseen..

**Akkujen ylläpitäminen**
Ladattavien akkujen optimaalisen kapasiteetin säilyttämiseksi leikkurin akun tulisi antaa tyhjentyä kokonaan ja sitten latautua 3 tunnin ajan noin 6 kuukauden välein.

**Adapterin tiedot**
• Tämän tuotteen mukana toimitetaan latausadapteri.
• **VAROITUS!** Käytä akun lataustarkoituksiin vain tämän laitteen mukana toimitettua irrotettavaa latausvirtayksikköä (CA92). Tämä symboli ⊃□⊂ ilmaisee, että latausta varten on irrotettava virtalähde.

**Leikkuukammat**
Tämän partatrimmerin mukana toimitetaan kaksi leikkuukampaa.
**Huom.:** Leikkuria voidaan käyttää ilman leikkuukampaa, jolloin se leikkaa ihokarvat 0,2 mm:n pituisiksi.

**Leikkuukampojen kiinnittäminen trimmeriin**
• Aseta leikkuukampa terin yli (kuva 1).
• Napsauta kampa asentoonsa painamalla hellävaraisesti leikkuukamman takaosaa alaspäin terän taakse (kuva 2).
• Leikkuukampa napsahtaa metalliterän takaosan alle.

**Trimmerin käyttö ilman leikkuukampaa**
Partatrimmerin T-teriä voidaan käyttää reunojen muotoiluun/viimeistelyyn tai erittäin lyhyeen leikkuuseen (0,2 mm).
• Poista leikkuukampa irrottamalla se terän takaosasta, tämä vapauttaa leikkuukamman trimmeristä (kuva 3).
• Nosta leikkuukampa pois.

**Trimmaus**
**Partatrimmerin käyttö 6-asentoisen parransängen leikkuukamman tai 6-asentoisen parran leikkuukamman kanssa**
• Kiinnitä yksi 6-asentoisista leikkuukammoista ja valitse haluamasi pituus.
• Parransängen leikkuukampa 1-6 mm tai parran leikkuukampa 7-12 mm.
• Kytke trimmeri päälle.
• Pidä trimmeriä tasaisesti ihoa vasten niin, että trimmerin hampaat osoittavat ylöspäin.
• Liikuta trimmeriä parran läpi ylöspäin ja poispäin iholta parran ihokarvojen kasvusuunnan vastaisesti.
• Trimmeri toimii tehokkaimmin leikatessaan parran omalla nopeudellaan.
• Älä koskaan kytke laitetta pois päältä sen ollessa ihokarvojen päällä.

**Viimeistely**
• Siisti ja viimeistele hiukset niskasta ja sivuilta irrottamalla leikkuukammat.
• Pidä laitetta ylösalaisin niin, että trimmerin etuosa osoittaa kohti päätäsi.
• Pidä trimmerin terät suorassa niskassa tai kasvojen sivuilla ja liikuta trimmeriä alaspäin. Tämä antaa siistin viimeistelyn.

**Vedenpitävä**
Trimmeri ja leikkuukammat ovat 100 % vedenkestäviä ja niitä voidaan käyttää suihkussa ja kylvyssä. Puhdista trimmeri jokaisen käyttökerran jälkeen ja anna sen kuivua ennen seuraavaa käyttökertaa ja ennen säilytystä. Katso kohta "Puhdistus ja huolto".

**Matkalukko**
• Jotta laite ei mene päälle vahingossa, voit lukita laitteen käyttämällä "ON/OFF"-painiketta, jossa on merkintä ⏻.
• Paina merkinnällä merkitty "ON/OFF"-painike pohjaan ⏻ 2 sekunnin ajaksi. LED-valo vilkkuu 3 sekunnin ajan vahvistaen, että tuote on lukittu. Jos haluat avata laitteen lukon, paina merkinnällä merkitty "ON/OFF"-painike pohjaan ⏻ 2 sekunnin ajaksi. Laitteen lukko aukeaa ja voit käyttää laitetta normaalisti.
• Matkalukko poistuu automaattisesti käytöstä laitteen lataamisen aikana.

**Puhdistus ja huolto**
Optimaalisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi laite on puhdistettava aina jokaisen käytön jälkeen:
• Irrota leikkuukampa käytön jälkeen. Huuhtele leikkuukampa juoksevan veden alla ja kuivaa se kunnolla ennen käyttöä tai säilytystä.
• Käytä mukana toimitettavaa puhdistusharjaa poistaaksesi teriin jääneet karvat.
• Älä pura teriä.
• Ajoittain voi olla tarpeen öljytä terät. Puhdistuksen jälkeen kiinnitä leikkuupää, kytke laite päälle ja voitele terät tiputtamalla niihin muutama tippa mukana toimitettavaa voiteluöljyä. Käytä vain laitteen mukana toimitettua voiteluöljyä, sillä se on kehitetty erityisesti nopeille trimmereille, eikä se haihdu tai hidasta teriä.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| **ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ** ⊃□⊂ | **CA92** |
| **ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** | **Ιόνιο λιθίου** |

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που διατίθενται με αυτήν τη συσκευή.

**Γενικά**
• Ελέγχετε πάντα τη συσκευή πριν από τη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρίχες, υπολείμματα, κ.λπ. στις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής.
• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καθαρές και στεγνές τρίχες που έχουν χτενιστεί, για να μην έχουν κόμπους.

**Οδηγίες λίπανσης**
• Για τη βέλτιστη απόδοση κοπής, συνιστάται ιδιαίτερα να λιπαίνετε τις λεπίδες μετά από κάθε χρήση.
• Όταν χρησιμοποιήσετε το λιπαντικό έλαιο για πρώτη φορά, ξεβιδώστε το καπάκι και κόψτε με ψαλίδι το εξώτερο άκρο του πλαστικού σωληναρίου.
• Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
• Κρατώντας την κουρευτική μηχανή σε γωνία 45°, πιέστε ελαφρά το σωληνάριο με το λιπαντικό έλαιο και εφαρμόστε 2 σταγόνες απευθείας επάνω στις λεπίδες.
• Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα, ώστε το έλαιο να απλωθεί σε όλο το μήκος των λεπίδων.
• Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και απομακρύνετε τα υπολείμματα του ελαίου, σκουπίζοντας απαλά τις λεπίδες με ένα πανί.

**Φόρτιση της συσκευής**
• Αυτό το τρίμερ είναι εξοπλισμένο με μπαταρίες ιόντων λιθίου.
• Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή πρέπει να φορτίζεται πλήρως και συνεχώς για 3 ώρες. Αυτή η αρχική υπερφόρτιση διασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση ισχύος ώστε να εξασφαλίζεται ομαλό και γρήγορο κόψιμο κάθε φορά. Η μέγιστη ικανότητα της μπαταρίας θα επιτευχθεί μόνο μετά από 3 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.
• Συνδέστε τον μετασχηματιστή φόρτισης σε μια κατάλληλη πρίζα δικτύου και ενεργοποιήστε τον στον τοίχο. Μια μπλε λυχνία LED θα διατρέχει συνεχώς το προϊόν για να δείχνει ότι το τρίμερ φορτίζει. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED θα σταματήσει να διατρέχει το προϊόν και οι 5 λυχνίες φόρτισης θα παραμείνουν αναμμένες.
• Όταν η φόρτιση του τρίμερ εξαντλείται, η κάτω λυχνία LED φόρτισης θα αναβοσβήνει για να προειδοποιήσει ότι απομένουν περίπου 15 λεπτά χρήσης της μπαταρίας. Μια φόρτιση 3 ωρών παρέχει 5 ώρες χρήσης. Μια γρήγορη φόρτιση 20 λεπτών θα παρέχει περίπου 40 λεπτά χρήσης.
• Εάν και οι 5 λυχνίες φόρτισης αρχίσουν να αναβοσβήνουν γρήγορα (περισσότερες από 4 φορές ανά δευτερόλεπτο), τότε η συσκευή είναι ελαττωματική. Εάν συμβεί αυτό, διακόψτε τη φόρτιση, αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το δίκτυο και επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Conair.

**Διατήρηση των μπαταριών**
Για να διατηρηθεί η βέλτιστη ικανότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η συσκευή πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως και στη συνέχεια να φορτίζεται για 3 ώρες κάθε 6 μήνες.

**Πληροφοριες για τον μετασχηματιστη**
• Ένας μετασχηματιστής φόρτισης παρέχεται με αυτό το προϊόν.
• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τους σκοπούς της επαναφόρτισης της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας φόρτισης που παρέχεται με αυτή τη συσκευή (CA92). Αυτό το σύμβολο ⊃□⊂ υποδηλώνει ότι υπάρχει ένα αποσπώμενο τροφοδοτικό για μέσα φόρτισης.

**Οδηγοί κοπής**
Αυτή η συσκευή συνοδεύεται από 2 οδηγούς κοπής για χρήση με την κουρευτική μηχανή.
**Σημείωση:** Η κουρευτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς οδηγό κοπής και θα κόβει σε μήκος 0,2 mm.

**Σύνδεση των οδηγών κοπής στην κουρευτική μηχανή**
• Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής επάνω από τις λεπίδες. (Εικ. 1)
• Κουμπώστε τον οδηγό στη θέση του, πιέζοντας απαλά το πίσω μέρος του οδηγού προς τα κάτω στο πίσω μέρος της λεπίδας. (Εικ. 2)
• Ο οδηγός κοπής πρέπει να κουμπώσει κάτω από το πίσω μέρος της μεταλλικής λεπίδας.

**Χρήση της κουρευτικής μηχανής χωρίς οδηγό κοπής**
Οι λεπίδες τύπου T της κουρευτικής μηχανής για γένια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για το κόψιμο άκρων και την περιποίηση λεπτομερειών ή για το κόψιμο σε πολύ κοντό μήκος (0,2 mm).
• Για να αφαιρέσετε τον οδηγό κοπής, ξεκουμπώστε τον από το κάτω μέρος της λεπίδας, έτσι θα απελευθερωθεί ο οδηγός κοπής από την κουρευτική μηχανή. (Εικ. 3)
• Απομακρύνετε τον οδηγό.

**Κούρεμα/ξύρισμα**
**Χρήση της κουρευτικής μηχανής για γένια με τον οδηγό κοπής 6 θέσεων για κοντά γένια ή τον οδηγό κοπής 6 θέσεων για γένια**
• Συνδέστε έναν από τους οδηγούς κοπής 6 θέσεων και επιλέξτε το απαιτούμενο μήκος κοπής. Οδηγός κοπής για κοντά γένια 1-6mm ή οδηγός κοπής για γένια 7-12mm.
• Ενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή.
• Κρατήστε την κουρευτική μηχανή με τα δόντια στραμμένα προς τα επάνω, ίσια επάνω στο δέρμα.
• Κατευθύνετε την κουρευτική μηχανή προς τα πάνω και προς τα έξω, περνώντας τη μέσα από τις τρίχες, αντίθετα από τη φορά τους.
• Η κουρευτική μηχανή θα λειτουργήσει πιο αποτελεσματικά, όταν κόβει περνώντας μέσα από τις τρίχες με τη δική της ταχύτητα.
• Ποτέ μην απενεργοποιείτε τη συσκευή, όταν βρίσκεται σε επαφή με τις τρίχες.

**Περίγραμμα**
• Για να καθαρίσετε τις άκρες γύρω από το κούρεμα, π.χ. στον λαιμό και στις φαβορίτες, αφαιρέστε τους οδηγούς κοπής.
• Κρατήστε τη συσκευή ανάποδα, ώστε το μπροστινό μέρος της κουρευτικής μηχανής να είναι στραμμένο προς το κεφάλι σας.
• Κρατήστε τις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής ίσια προς τις φαβορίτες ή τον λαιμό σας και κατευθύνετέ τις προς τα κάτω. Αυτό θα σας χαρίσει ένα καθαρό, λείο τελείωμα.

**Αδιαβροχοποίηση**
Η κουρευτική μηχανή και τα εξαρτήματα οδηγών κοπής είναι 100% αδιάβροχα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο ντους και στο μπάνιο. Πάντοτε να βεβαιώνεστε ότι καθαρίσατε και στεγνώσατε την κουρευτική μηχανή μετά από κάθε χρήση και πριν να την αποθηκεύσετε. Δείτε την ενότητα «Καθαρισμός και Συντήρηση»

**Κλείδωμα ταξιδιού**
• Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, μπορείτε να την κλειδώσετε χρησιμοποιώντας το πλήκτρο 'ON/OFF με το σύμβολο ⏻ .
• Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF με το σύμβολο ⏻ για 2 δευτερόλεπτα. Η λυχνία LED θα αναβοσβήσει για 3 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει ότι το προϊόν είναι κλειδωμένο. Εάν θέλετε να ξεκλειδώσετε τη συσκευή σας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 'ON/OFF με την ένδειξη ⏻ για 2 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η συσκευή θα ξεκλειδώσει και θα αρχίσει να λειτουργεί κανονικά.
• Κατά τη φόρτιση της συσκευής, το κλείδωμα ταξιδιού απενεργοποιείται αυτόματα.

**Καθαρισμος & συντηρηση**
Για τη βέλτιστη απόδοση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση:
• Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής μετά τη χρήση. Ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε ενδελεχώς πριν από την αποθήκευση ή τη χρήση.
• Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη βούρτσα καθαρισμού για να απομακρύνετε τις τρίχες από τις λεπίδες.
• Μην αποσυναρμολογείτε τις λεπίδες.
• Κατά περιόδους, μπορεί να χρειαστεί να λιπάνετε τις λεπίδες. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε μια κεφαλή κουρευτικής μηχανικής, ενεργοποιήστε την συσκευή και λαδώστε τις λεπίδες χρησιμοποιώντας μερικές σταγόνες από το λιπαντικό λάδι που παρέχεται. Χρησιμοποιείτε μόνο το λιπαντικό λάδι που παρέχεται με τη συσκευή, επειδή έχει παρασκευαστεί ειδικά για κουρευτικές μηχανές υψηλής ταχύτητας και δεν εξατμίζεται και δεν επιβραδύνει τις λεπίδες.

# MAGYAR

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| **ADAPTER** ⊃□⊂ | **CA92** |
| **AKKUMULÁTOR TÍPUSA** | **Lítium-ion** |

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

**FONTOS!** Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.

**Általános tudnivalók**
• Használat előtt mindig vizsgálja át a készüléket és ellenőrizze, hogy a vágókésekben nincs haj, szennyeződés stb.
• Tiszta, száraz és alaposan kifésült hajra használja.

**Olajozási előírások**
• Az optimális vágási teljesítmény érdekében minden használat után feltétlenül ajánlott a késeket olajozni.
• Amikor első alkalommal használja az olajat, csavarja le a kupakot és ollóval vágja le a műanyag cső legvégét.
• Kapcsolja be a készüléket.
• Tartsa a hajvágógépet 45 fokos szögben, nyomja meg finoman az olajozó csövet és helyezzen 2 csepp olajat közvetlenül a késekre.
• Hagyja járni a készüléket további néhány másodpercig, hogy az olaj a kések teljes hosszában szétterülhessen.
• Mielőtt hajon használná, kapcsolja ki a készüléket, és egy ronggyal finoman törölje le a késekről a fölösleges olajat.

**A készülék töltése**
• Ez a vágógéplítium ion akkumulátorokkal van ellátva.
• Az első használat előtt a készüléket 3 órán keresztül folyamatosan teljesen fel kell tölteni. Ez az első túltöltés optimális teljesítményt, gyors és finom vágást biztosít minden használatnál. Az akkumulátor csak 3 teljes töltési és lemerülési ciklus után éri el a maximális teljesítményét.
• Csatlakoztassa a töltőadaptert egy megfelelő hálózati aljzathoz, és kapcsolja be a falon. A kék LED folyamatosan világít a készüléken, jelezve, hogy a vágógép töltődik. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED kikapcsolódik, és az 5 töltésjelző világít.
• Amikor a vágógép töltése alacsony, a LED jelzőfény villogni kezd. Ez azt jelenti, hogy körülbelül 15 percig tudja még használni az akkumulátort. A 3 óra töltés 5 óra használatot tesz lehetővé. A 20 perces gyorstöltés körülbelül 40 perc használatot tesz lehetővé.
• Ha mind az 5 töltésjelző lámpa gyorsan villogni kezd (másodpercenként 4-nél több villanás), a készülék hibás. Ha ez előfordul, állítsa le a töltést, húzza ki az adaptert a hálózati csatlakozóból és forduljon a Conair ügyfélszolgálathoz.

**Az akkumulátorok kímélése**
A tölthető akkumulátorok optimális kapacitásának megőrzése érdekében a szakállvágót körülbelül 6 havonta teljesen le kell meríteni, majd 3 órán át folyamatosan tölteni kell.

**Adapter tájékoztató**
• A termékhez töltőadapter tartozik.
• **FIGYELEM!** Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt kivehető töltőegységet (CA92) használja. Ez a szimbólum ⊃□⊂ jelzi, hogy kivehető tápegység van a töltéshez.

**Vezetőfésűk**
A készülékhez 2 vezetőfésű tartozik, amelyet a precíziós hajvágóval kell használni.
**Megjegyzés:** A hajnyíró használható vezetőfésű nélkül, ekkor 0,2 mm hosszúságra vág.

**A vezetőfésű rögzítése a hajvágógépen**
• Állítsa a vezetőfésűt úgy, hogy a kések felfelé mutatnak. (1. ábra)
• Kattintsa a helyére a vezetőfésűt, a vezetőfésű hátsó részét finoman nyomja rá kés hátsó részére. (1. ábra)
• A vezetőfésűnek a fém kés hátsó része alá kell kattannia.

**A hajvágógép használata vezetőfésű nélkül**
A szakállvágó T-kések kések használhatók a kontúrok vagy részletek kidolgozásához, vagy sokkal rövidebb vágáshoz (0,2 mm).
• A vezetőfésű levételéhez oldja ki a vezetőfésűt a kés aljáról, ekkor elválik a vezetőfésű a hajvágógépről. (3. ábra)
• Emelje ki a vezetőfésűt.

**Vágás**
**A szakállvágó használata a 6 pozíciós borosta vagy a 6 pozíciós szakállvágó vezetőfésűvel**
• Helyezze fel az egyik 6 pozíciós vezetőfésűt és válassza ki a kívánt vágási hosszúságot. Borosta vezetőfésű 1-6 mm vagy szakállvágó vezetőfésű 7-12 mm.
• Kapcsolja be a hajvágógépet.
• Tartsa a hajvágógépet úgy, hogy a fogai felfelé nézzenek, de a bőrre vízszintesen ráfeküdjön.
• Mozgassa a hajvágógépet felfelé és kifelé a hajon keresztül, a növekedéssel ellentétes irányba.
• A hajvágógép akkor működik a leghatékonyabban, ha a szőrzetet a készülék saját sebességével vágja.
• Soha ne kapcsolja ki a készüléket, amikor a hajban van.

**Kontúrvágás**
• A vágás körüli igazításhoz pl. a tarkón és a pajesznál, vegye le a vezetőfésűt.
• Tartsa a készüléket fejjel lefelé úgy, hogy a hajvágó eleje a feje felé nézzen.
• Tartsa egyenesen a hajvágó késeit a pajeszon vagy a tarkón és mozgassa a készülék késeit lefelé. Ezzel tiszta, sima felületet kap.

**Vízálló**
A hajvágógép és a és vezetőfésűk 100%-ban vízállóak és használhatók zuhanyozás és fürdés közben is. Mindig tisztítsa meg és hagyja megszáradni a hajvágógépet minden használat után, illetve mielőtt elteszi. Lásd a 'Tisztítás és karbantartás'
bekezdést.

**Utazási zár**
• A készülék véletlen bekapcsolódásának megelőzése érdekében a készüléket az ⏻ jelzésű "ON/OFF" gomb segítségével zárolhatja:
• Tartsa lenyomva két másodpercig az ⏻ jelzésű "ON/OFF" gombot. A LED-lámpa 3 másodperces villogása megerősíti a termék zárolását. A készülék Tartsa lenyomva két másodpercig az ⏻ jelzésű "ON/OFF" gombot. A készülék ekkor feloldódik és normális működésbe lép.
• Amikor a készüléket a töltőre teszi, az utazási zár automatikusan kikapcsolódik.

**Tisztítás és karbantartás**
Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében a készüléket minden használat után meg kell tisztítani:
• A használat után vegye le a vezetőfésűt. Folyó víz alatt öblítse el és gondosan szárítsa meg, mielőtt elteszi vagy ismét használja.
• A mellékelt tisztító kefe segítségével távolítsa el a szőrszálakat.
• Ne szerelje szét a késeket.
• Időnként szükség lehet a kések olajozására. Tisztítás után csatlakoztassa a vágófejet, kapcsolja be a készüléket, és tegyen néhány cseppet a mellékelt kenőolajból a késekre. Kizárólag a készülékhez mellékelt olajat használja, mert kifejezetten nagysebességű hajvágógépekhez készült, nem párolog el és nem fékezi a késeket.

# POLSKI

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTER | CA92 |
| TYP BATERII | Litowo-jonowe |

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**
Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję.

**WAŻNE!** Używaj tylko akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.

**Informacje ogólne**
- Zawsze sprawdzaj urządzenie przed użyciem, aby upewnić się, że w ostrzach nie ma włosów, zanieczyszczeń itp.
- Używaj na czystych, suchych włosach, wyczesanych aż do całkowitego ich rozplątania.

**Instrukcje dotyczące oliwienia**
- Aby zapewnić optymalną wydajność strzyżenia, zaleca się oliwienie ostrzy po każdym użyciu.
- Podczas pierwszego użycia oleju odkręć nakrętkę i odetnij nóżyczkami sam koniec plastikowej rurki.
- Włącz urządzenie.
- Trzymając trymer pod kątem 45 stopni, delikatnie ściśnij tubkę z oliwą i nanieś 2 krople bezpośrednio na ostrza.
- Pozostaw urządzenie włączone na kolejne kilka sekund, aby umożliwić dokładne rozprowadzenie oleju na całej długości ostrzy.
- Przed użyciem na włosach wyłącz urządzenie i usuń nadmiar oleju, delikatnie przecierając ściereczką.

**Ładowanie urządzenia**
- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory litowo-jonowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno być w pełni naładowane. Należy ładować je przez 3 godziny. Pierwsze naładowanie zapewnia optymalną wydajność akumulatora, dzięki czemu strzyżenie i trymowanie jest szybkie i łatwe za każdym razem. Maksymalna pojemność akumulatora zostanie osiągnięta dopiero po 3 cyklach ładowania i rozładowania.
- Podłącz zasilacz do odpowiedniego gniazdka sieciowego i włącz go. Podczas ładowania urządzenia diody LED będą się kolejno zapalać na niebiesko. Po całkowitym naładowaniu akumulatora diody LED przestaną się zapalać kolejno i wszystkie 5 kontrolek ładowania będzie się palić światłem ciągłym.
- Gdy poziom naładowania trymera jest niski, dolna dioda LED ładowania będzie migać, ostrzegając, że pozostało około 15 minut pracy z użyciem akumulatora. Ładowanie przez 3 godziny zapewnia 5 godzin pracy. Po krótkim, 20-minutowym ładowaniu urządzenie będzie działać przez ok. 40 minut.
- Jeśli wszystkie 5 kontrolek ładowania zacznie szybko migać (więcej niż 4 mignięcia na sekundę), urządzenie jest uszkodzone. Jeśli do tego dojdzie, należy przerwać ładowanie, odłączyć zasilacz od sieci i skontaktować się z linią obsługi klienta firmy Conair.

**Konserwacja akumulatorów**
Aby zapewnić optymalne działanie akumulatora, należy całkowicie rozładować trymer i ładować go przez 3 godziny co 6 miesięcy.

**Informacje o adapterze**
- Ten produkt jest dostarczany z adapterem do ładowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza do ładowania dostarczonego z tym urządzeniem (CA92). Ten symbol ⧟ oznacza, że urządzenie jest wyposażone w odłączany zasilacz, który służy do ładowania urządzenia.

**Nasadki grzebieniowe**
Urządzenie jest dostarczane z 2 nasadkami grzebieniowymi przeznaczonymi do użytku z trymerem do brody.
**Uwaga:** Trymer może być używany bez nasadki grzebieniowej do przycinania na długość 0,2 mm.

**Przyłączenie nasadki grzebieniowej do trymera**
- Umieść nasadkę grzebieniową na ostrzach (Rys. 1).
- Nasuń nasadkę na swoje miejsce, delikatnie przyciskając tył prowadnicy do tyłu ostrza (Rys. 2).
- Nasadka grzebieniowa powinna zatrzasnąć się pod tylną częścią metalowego ostrza.

**Używanie trymera bez nasadki grzebieniowej**
Ostrza w kształcie T trymera do brody mogą być używane do cięcia krawędzi i detali lub do uzyskania znacznie dokładniejszego cięcia (0,2 mm).
- Aby zdjąć nasadkę grzebieniową, odepnij ją od dolnej części ostrza. Spowoduje to odłączenie nasadki grzebieniowej z trymera (Rys. 3).
- Zdejmij nasadkę.

**Trymowanie**
**Korzystanie z trymera do brody z sześciopozycyjną nasadką do zarostu lub sześciopozycyjną nasadką grzebieniową do brody**
- Zamocuj sześciopozycyjną nasadkę grzebieniową i wybierz wymaganą długość cięcia. Nasadka grzebieniowa do zarostu 1–6 mm lub nasadka grzebieniowa do brody 7–12 mm.
- Włącz trymer.
- Przytrzymaj trymer tak, aby zęby były skierowane do góry, lecz przy tym płasko przylegały do skóry.
- Powoli przesuwaj trymer w górę i na zewnątrz, przeciwnie do kierunku wzrostu włosów.
- Trymer będzie działać najbardziej efektywnie, gdy będzie strzyc włosy we własnym tempie.
- Nigdy nie wyłączaj urządzenia, gdy znajduje się ono we włosach.

**Obrys**
- Aby wyrównać krawędzie cięcia, np. na linii szyi i bokobrodów, odłącz nasadkę grzebieniową.
- Odwróć urządzenie tak, by przód trymera był skierowany w kierunku głowy.
- Trzymaj ostrza trymera prosto przy linii bokobrodów czy szyi i przesuwaj trymer w dół. Pozwoli to uzyskać regularne, gładkie wykończenie.

**Wodoszczelność**
Trymer i nasadki grzebieniowe są w 100% wodoodporne i mogą być używane pod prysznicem oraz w wannie. Po każdym użyciu i przed przechowywaniem należy zawsze wyczyścić trymer i pozostawić go do wyschnięcia. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja".

**Blokada podróżna**
- Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu się urządzenia, można zablokować je za pomocą przycisku ON/OFF oznaczonego ⏻.
- Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk ON/OFF oznaczony ⏻. Dioda LED będzie migać przez 3 sekundy, aby potwierdzić zablokowanie urządzenia. Aby odblokować urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk ON/OFF oznaczony ⏻. Urządzenie odblokuje się i zacznie pracować w normalnym trybie.
- Podczas blokowania urządzenia blokada podróżna automatycznie wyłącza się.

**Czyszczenie i konserwacja**
Aby utrzymać optymalną wydajność, czyść urządzenie po każdym użyciu:
- Po użyciu zdejmij nasadkę grzebieniową. Opłucz pod bieżącą wodą i dokładnie wysusz przed przechowywaniem lub kolejnym użyciem.
- Aby usunąć włosy z ostrzy, użyj szczoteczki, która znajduje się w zestawie.
- Nie należy demontować ostrzy.
- Okresowo może być konieczne oliwienie ostrzy. Po wyczyszczeniu załóż głowicę tryme-ra, włącz urządzenie i nasmaruj ostrza kilkoma kroplami oleju do smarowania. Używaj tylko smaru dostarczonego wraz z urządzeniem, ponieważ jest on specjalnie opracowa-ny dla trymerów o bardzo dużej szybkości i nie odparowuje ani nie spowalnia ostrzy.

# ČESKY

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTOR | CA92 |
| TYP BATERIE | Lithium-iontová |

**POKYNY K POUŽITÍ**
Před použitím produktu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.

**DŮLEŽITÉ!** Používejte pouze adaptéry dodané s tímto spotřebičem.

**Obecné**
- Před použitím vždy zkontrolujte spotřebič, abyste se ujistili, že čepele konturovacího zastřihovače nejsou zanesené od vlasů, nečistot apod.
- Používejte spotřebič na čistých, suchých a rozčesaných vlasech.

**Pokyny k olejování**
- Pro optimální střihací výkon se doporučuje po každém použití čepele naolejovat.
- Při prvním použití oleje odšroubujte uzávěr a nůžkami odstřihněte konec plastové trubičky.
- Zapněte zastřihovač.
- Držte strojek pod úhlem 45 stupňů, jemně stiskněte tubičku s olejem a aplikujte 2 kapky přímo na čepele.
- Nechte jednotku zapnutou po dobu dalších několika sekund, aby se olej mohl důkladně rozprostřít po délce čepelí.
- Před použitím zastřihovač vypněte a jemně odstraňte přebytečný olej hadříkem.

**Nabíjení spotřebiče**
- Tento zastřihovač je vybaven lithium-iontovým akumulátorem.
- Před prvním použitím by se měl spotřebič plně nabíjet nepřetržitě po dobu 3 hodin. Toto počáteční super nabití zajistí optimální výkon zastřihovače tak, aby pokaždé bylo zastřihování hladké a rychlé. Maximální kapacita baterie bude dosažena po 3 cyklech nabití a vybití.
- Zapojte nabíjecí adaptér do vhodné síťové zásuvky a proveďte zapnutí na stěně. Modrá LED kontrolka bude nepřetržitě svítit na zařízení a signalizovat, že se zastřihovač nabíjí. Jakmile bude akumulátor plně nabitý, LED kontrolka přestane na zařízení svítit a všech 5 nabíjecích kontrolek zůstane svítit.
- Když se zastřihovač začne vybíjet, spodní kontrolka LED nabíjení blikáním upozorní, že zbývá přibližně 15 minut provozu na baterii. 3 hodiny nabíjení vystačí na 5 hodinu provozu. 20 minut rychlého nabíjení vystačí přibližně na 40 minut k používání.
- Pokud začne všech 5 kontrolek nabíjení rychle blikat (více než 4 bliknutí za sekundu), je zařízení porouchané. Pokud se to stane, odpojte adaptér ze sítě a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Conair.

**Uchovávání baterií**
Aby se zachovala optimální kapacita nabíjecích baterií, měl by se strojek zcela vybít a poté nabít po dobu 3 hodin každých 6 měsíců.

**Informace o adaptéru**
- K tomuto produktu se dodává nabíjecí adaptér.
- **VAROVÁNÍ!** Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou nabíjecí jednotku dodávanou s tímto spotřebičem (CA92). Tento symbol ⧟ označuje, že je k dispozici odnímatelný napájecí zdroj pro nabíjení.

**Hřebenové nástavce**
Tento spotřebič je dodáván se 2 hřebenovými nástavci pro použití se zastřihovačem vousů.
**Poznámka:** zastřihovač lze použít i bez hřebenového nástavce, kdy zastřihuje na délku 0,2 mm.

**Připojení hřebenových nástavců ke strojku**
- Umístěte hřebenový nástavec nad čepele (obr. 1).
- Zacvaknête nástavec na místo jemným stlačením zadní části nástavce dolů na zadní část čepele (obr. 2).
- Nástavec by měl zacvaknout pod zadní část kovové čepele.

**Používání zastřihovače bez hřebenového nástavce**
Čepele zastřihovače vousů lze použít k úpravě okrajů a detailů nebo k mnohem přesnějšímu střihu (0,2 mm).
- Chcete-li vyjmout nástavec hřebenu, odklopte spodní část čepele, čímž se hřebenový nástavec uvolní ze zastřihovače (obr. 3).
- Zvedněte nástavec.

**Konturování**
**Použití zastřihovače vousů se 6polohovým zastřihovačem na strniště nebo 6polohovým hřebenovým nástavcem na vousy**
- Připojte jeden ze 6polohových hřebenových nástavců a zvolte požadovanou délku střihu. Hřebenový nástavec na strniště 1-6 mm nebo hřebenový nástavec na vousy 7-12 mm.
- Zapněte zastřihovač.
- Zastřihovač držte tak, aby čepele směřovaly vzhůru a přitom byly naplocho vůči pokožce.
- Zastřihovačem posunujte skrze směrem nahoru a ven proti směru růstu vlasů.
- Zastřihovač bude nejúčinněji pracovat při střihání vlasů vlastní rychlostí.
- Nikdy nevypínejte spotřebič, pokud je ještě ve vlasech.

**Začištění linií**
- Chcete-li začistit linie kolem vašeho střihu, např. krk a kotlety, sejměte hřebenový nástavec.
- Držte strojek vzhůru nohama tak, aby přední strana zastřihovače směřovala k hlavě.
- Čepele zastřihovače držte rovně na kotletách nebo krční lince a posunujte jimi směrem dolů. Tímto dosáhnete čistého a uhlazeného zakončení.

**Vodotěsný**
Zastřihovač a hřebenové nástavce jsou 100% vodotěsné a lze je používat ve sprše i ve vaně. Po každém použití a před uložením zastřihovač vždy vyčistěte a nechte vyschnout. Viz kapitola „Čištění a údržba".

**Cestovní zámek**
- Abyste zabránili nechtěnému zapnutí spotřebiče, můžete spotřebič zablokovat pomocí tlačítka „ON/OFF" označeného symbolem ⏻.
- Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund tlačítko „ON/OFF" označené symbolem ⏻. Kontrolka LED bude 3 sekundy blikat, čímž potvrdí, že je spotřebič uzamčen. Pokud chcete spotřebič odemknout, stiskněte a podržte tlačítko „ON/OFF" označené symbolem ⏻ po dobu 2 sekund. Spotřebič se poté odemkne a začne normálně fungovat.
- Při nabíjení se cestovní zámek automaticky deaktivuje.

**Čištění a údržba**
Abyste zachovali optimální výkon, je třeba přístroj po každém použití vyčistit.
- Po použití nástavec sundejte. Před uskladněním nebo použitím opláchněte pod tekoucí vodou a důkladně osušte.
- Pomocí dodaného čisticího kartáčku odstraňte vlasy z čepelí.
- Nedemontujte čepele.
- Čepele může je nutné pravidelně naolejovat. Po čištění nasaďte hlavu zastřihovače, zapněte ji a naolejujte čepele pomocí několika kapek dodaného mazacího oleje. Použí-vejte pouze mazací olej dodávaný s přístrojem, protože je speciálně navržen pro vyso-korychlostní zastřihovače a nevypařuje se ani nezpomaluje čepele.

# РУССКИЙ

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| АДАПТЕР | CA92 |
| ТИП АККУМУЛЯТОРА | Литий-ионный |

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по безопасности перед тем, как воспользоваться прибором.

**ВНИМАНИЕ!** Пользуйтесь только теми насадками, которые поставлены вместе с прибором.

**Общие рекомендации**
- Перед каждым использованием прибора обязательно убедитесь в том, что на лезвиях триммера не осталось состриженных волосков или иных загрязнений.
- Пользуйтесь прибором на чистых, сухих и тщательно расчесанных волосах.

**Рекомендации по смазке**
- Для обеспечения оптимальных режущих характеристик настоятельно рекомендуется смазывать лезвия маслом после каждого использования прибора.
- Перед первым использованием масла отвинтите крышку и отрежьте ножницами кончик пластмассового тюбика.
- Включите прибор.
- Удерживая машинку под углом 45 градусов, осторожно сожмите тюбик и нанесите 2 капли масла непосредственно на лезвия.
- Оставьте прибор включенным на несколько секунд, чтобы масло тщательно распределилось по всей поверхности лезвий.
- Перед тем как использовать прибор для стрижки волос, выключите его и удалите излишки масла, аккуратно промокнув тканью.

**Зарядка прибора**
- Триммер оснащен литий-ионными аккумуляторными батарейками.
- Перед первым использованием прибора его следует полностью зарядить в течение 3 часов без перерыва. Эта первоначальная усиленная зарядка обеспечивает оптимальные мощностные характеристики, что гарантирует бесперебойную быструю стрижку при каждом использовании прибора. Максимальная емкость аккумуляторной батареи достигается только после 3 циклов зарядки/разрядки.
- Подключите кабель для зарядки к соответствующей электрической розетке. Если розетка оснащена настенным выключателем, включите его. Непрерывно «бегущие» вдоль прибора синие светодиодные индикаторы указывают на то, что триммер находится в процессе зарядки. Когда аккумуляторная батарейка полностью зарядится, все 5 индикаторов зарядки будут гореть постоянно.
- Когда в триммере заканчивается заряд, нижний светодиодный индикатор зарядки начинает мигать, предупреждая о том, что до разрядки аккумуляторной батарейки осталось примерно 15 минут. Трехчасовая зарядка обеспечит 5 часов автономного функционирования прибора. Быстрая зарядка в течение 20 минут обеспечит примерно 40 минут работы.
- Если все 5 индикаторов зарядки начинают быстро мигать (более 4 вспышек в секунду), это означает, что прибор неисправен. В подобном случае прекратите зарядку, отключите адаптер от сети и свяжитесь с отделом обслуживания клиентов Conair.

**Поддержание работоспособности батареек**
Для поддержания оптимальной емкости перезаряжаемых батареек раз в 6 месяцев прибору следует дать возможность полностью разрядиться, а затем снова зарядить его в течение 3 часов.

**Информация об адаптере**
- В комплект поставки прибора входит сетевой адаптер для зарядки.
- **ВНИМАНИЕ!** Для подзарядки аккумулятора используйте только то зарядное устройство, которое входит в комплект поставки данного прибора (CA92). Символ ⧟ указывает на наличие съемного блока питания для зарядки.

**Гребенчатые насадки**
Прибор поставляется в комплекте с 2 гребенчатыми насадками для использования с триммером для бороды
**Примечание:** Триммер может использоваться без гребенчатой насадки, при этом длина стрижки будет составлять 0,2 мм

**Как установить гребенчатые насадки на триммер**
- Расположите гребенчатую насадку над зубчиками лезвий, как показано на рисунке (Fig. 1).
- Защелкните насадку, слегка прижав ее заднюю часть к лезвию (Fig. 2)
- Гребенчатая насадка должна защелкнуться под задней частью металлического лезвия.

**Как пользоваться триммером без гребенчатой насадки**
Т-образные лезвия триммера для бороды можно использовать для окантовки и моделирования или для более короткой стрижки (0,2 мм).
- Чтобы снять гребенчатую насадку, отсоедините ее от нижней части лезвия триммера, как показано на рисунке (Fig.3)
- Снимите насадку.

**Стрижка триммером**
**Как пользоваться триммером с 6-позиционной гребенчатой насадкой для трехдневной щетины или с 6-позиционной гребенчатой насадкой для бороды**
- Прикрепите одну из 6-позиционных гребенчатых насадок и настройте необходимую длину стрижки. Насадка для щетины: 1-6 мм; насадка для бороды 7-12 мм.
- Включите триммер.
- Держите триммер таким образом, чтобы зубчики были направлены вверх, при этом плотно прилегая к кожному покрову.
- Передвигайте триммер против роста волос движением вверх и наружу.
- Дайте триммеру возможность работать со своей собственной скоростью, тогда его функционирование будет наиболее эффективным.
- Ни в коем случае не выключайте прибор, пока он находится в волосах.

**Окантовка**
- Для оформления контуров стрижки (по линии затылка или висков, например) снимите с триммера гребенчатую насадку.
- Держите прибор таким образом, чтобы его лезвия были направлены вниз, а сам триммер повернут лицевой стороной к голове.
- Оформите края стрижки движением вниз, приставив зубчики машинки к самому краю стрижки на висках или на шее. Это придаст стрижке аккуратную завершенность.

**Водонепроницаемость**
Триммером и его гребенчатыми насадками можно пользоваться под душем или в ванной: прибор и насадки полностью водонепроницаемы. После каждого использования и перед тем, как убрать прибор на хранение, обязательно очистите триммер и дайте ему полностью высохнуть. См. раздел «Уход и обслуживание».

**Функция дорожной блокировки**
- Чтобы предотвратить непреднамеренное включение прибора, вы можете заблокировать его с помощью кнопки питания, помеченной символом ⏻.
- Нажмите кнопку, обозначенную символом ⏻, и удерживайте ее в нажатом положении в течение 2 секунд. Светодиодный индикатор будет мигать в течение 3 секунд, подтверждая, что прибор заблокирован. Если вы хотите разблокировать прибор, нажмите кнопку питания, обозначенную символом ⏻, и удерживайте ее в нажатом положении в течение 2 секунд. Прибор разблокируется и начнет работать в обычном режиме.
- При зарядке прибора функция дорожной блокировки автоматически отключается.

**Уход и обслуживание**
Для поддержания оптимальной производительности триммера прибор следует очищать после каждого использования:
- Закончив пользоваться прибором, снимите с него гребенчатую насадку. Перед тем как вновь воспользоваться ею или убрать на хранение, ополосните насадку под проточной водой и дайте полностью высохнуть.
- Для очистки лезвий от волос воспользуйтесь прилагаемой щеточкой.
- Не разбирайте ножевой блок.
- Ножевой блок необходимо регулярно смазывать. После очистки установите головку триммера на прибор, включите триммер и нанесите на лезвия несколько капель смазочного масла. Используйте только то смазочное масло, которое включено в комплект поставки: оно специально разработано для высокоскоростных триммеров, не испаряется и не замедляет работу лезвий.

EAC

Электрическая машинка для стрижки волос
Производитель: Бэбилисс САРЛ
Промышленная зона Валь дэ Кальвинии
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

# TÜRKÇE

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| ADAPTOR | CA92 |
| AKÜ TİPİ | Lityum İyon |

**KULLANIM TALİMATLARI**
Lütfen ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

**ÖNEMLİ!** Yalnızca bu cihazla birlikte verilen ek parçaları kullanın.

**Genel**
- Kesme bıçaklarının saçlardan, döküntülerden vb. arınmış olduğundan emin olmak için kullanmadan önce daima cihazı kontrol edin.
- Birbirine dolaşmayan, taranmış temiz ve kuru saçlarda kullanın.

**Yağlama Talimatları**
- Optimum kesme performansı için, her kullanımdan sonra bıçakların yağlanması şiddetle tavsiye edilir.
- Yağı ilk kez kullanırken, kapağı sökün ve plastik borunun en ucunu bir makasla kesin.
- Cihazı açın.
- Düzelticiyi 45 derecelik bir açıyla tutarak, yağ borusunu hafifçe sıkın ve 2 damla doğrudan bıçaklara uygulayın.
- Yağın bıçakların uzunluğu boyunca iyice yayılmasına izin vermek için üniteyi birkaç saniye daha açık bırakın.
- Saçta kullanmadan önce üniteyi kapatın ve fazla yağı bir bezle hafifçe vurarak temizleyin.

**Cihazın şarj edilmesi**
- Bu tıraş makinesi lityum iyon pillerle donatılmıştır.
- İlk kullanımdan önce, cihaz 3 saat boyunca sürekli olarak tam şarja ulaşana kadar şarj edilmiş olmalıdır. Bu ilk süper şarj, her seferinde sorunsuz ve hızlı tıraş için en iyi güç performansını sağlar. Maksimum pil kapasitesine ancak 3 şarj etme ve şarj tükenmesi döngüsü sonrasında ulaşılacaktır.
- Şarj adaptörünü duvardaki uygun bir şebeke elektrik prizine ve anahtarına takın. Tıraş makinesinin şarj edilmekte olduğunu göstermek üzere ürün üzerinde sürekli olarak mavi bir LED ışık yanacaktır. Pil tamamen şarj edildiğinde, üründeki LED ışığı sönecek ve 5 şarj ışığının tamamı açık kalacaktır.
- Tıraş makinesinin şarjı azaldığında alttaki LED şarj ışığı yaklaşık 15 dakikalık pil gücü kaldığını ikaz etmek için yanıp sönecektir. 3 saatlik şarj, 5 saatlik kullanım sağlar. 20 dakikalık hızlı şarj, yaklaşık 40 dakikalık kullanım sağlar.
- 5 şarj ışığının tamamı hızlıca yanıp sönmeye başlarsa (saniyede 4 kereden daha fazla), bu durum, cihazda arıza olduğu anlamına gelir. Bu durum yaşanırsa lütfen şarj etme işlemine son verin ve adaptörü şebekeden ayırarak Conair Müşteri Hizmetleri Hattı ile iletişime geçin.

**Pillerin korunması**
Şarj edilebilir pillerin optimum kapasitesini korumak üzere, tıraş makinesi 6 ayda bir tamamen şarjı tüketilene kadar kullanılmalı ve ardından 3 saat süreyle şarj edilmelidir.

**Adaptör bilgisi**
- Bu ürün ile birlikte bir şarj adaptörü temin edilmektedir.
- **UYARI!** Pili şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte temin edilen çıkarılabilir şarj besleme ünitesini (CA92) kullanın. Bu sembol ⧟, şarj amaçlı olarak çıkarılabilir bir güç kaynağı bulunduğunu göstermektedir.

**Tarak Kılavuzları**
Bu cihaz, sakal düzeltici ile kullanılmak üzere 2 tarak kılavuzu ile birlikte gönderilir.
**Not:** Düzeltici, herhangi bir tarak kılavuzu olmadan kullanılabilir ve 0.2 mm uzunluğa kadar kesebilir.

**Düzelticiye tarak kılavuzunu takılması**
- Tarak kılavuzunu bıçakların üzerine konumlandırın. (Şekil 1)
- Kılavuzun arkasını bıçağın arkasına doğru hafifçe bastırarak kılavuzu yerine oturttun. (Şekil 2)
- Tarak kılavuzu metal bıçağın arkasına tıklamalıdır.

**Düzelticinin tarak kılavuzu olmadan kullanımı**
Sakal düzelticinin T bıçakları, kenar ve ayrıntı vermek veya çok daha yakın bir kesim (0.2 mm) elde etmek için kullanılabilir.
- Tarak kılavuzunu çıkarmak için, bıçağın alt kısmındaki klipsleri açın; bu, tarak kılavuzunu düzelticiden çıkartacaktır. (Şekil 3)
- Kılavuzu kaldırın.

**Düzeltme**
**Sakal Düzelticiyi 6 konumlu Kirli sakal veya 6 konumlu olarak kullanma**
**Sakal Tarağı Rehberi**
- 6 konumlu tarak kılavuzlarından birini takın ve gereken kesme uzunluğunu seçin. Kirli Sakal Tarağı Kılavuzu 1-6 mm veya Sakal Tarağı Kılavuzu 7-12 mm.
- Düzelticiyi açın.
- Düzelticiyi, dişleri yukarı bakacak şekilde, ancak cilde düz olacak şekilde tutun.
- Düzelticiyi, saçın uzama yönünün tersine, saçın içinde yukarı ve dışa doğru hareket ettirin.
- Düzeltici, saçı kendi hızında keserken en verimli şekilde çalışacaktır.
- Saçınızdayken cihazı asla kapatmayın.

**Çerçeve hatları**
- Kesiminizin etrafındaki kenarları düzeltmek için örn. yakalar ve favoriler, tarak kılavuzlarını ayırın.
- Düzelticinin ön tarafı başınıza bakacak şekilde, cihazı baş aşağı tutun.
- Düzeltici bıçaklarını favorilerinizde veya boyun çizginizde düz bir şekilde tutun ve düzeltici bıçaklarını aşağı doğru hareket ettirin. Bu temiz ve pürüzsüz bir yüzey sağlayacaktır.

**Su geçirmez**
Düzeltici ve tarak kılavuzları %100 su geçirmezdir ve duşta ve banyoda kullanılabilir. Her kullanımdan sonra ve saklamadan önce düzelticiyi temizleyin ve kurumasını bekleyin. 'Temizlik ve Bakım' bölümüne bakınız.

**Seyahat Kilidi**
- Cihazın istenmeyen durumlarda açılmasını önlemek için ile işaretli ⏻ olan "AÇMA/KAPAMA" düğmesini kullanarak cihazı kilitleyebilirsiniz.
- ile işaretli ⏻ olan "AÇMA/KAPAMA" düğmesini2 saniye süreyle basılı tutun. LED ışık, ürünün kilitlendiğini teyit etmek üzere 3 saniye süreyle yanıp sönecektir. Cihazınızın kilidini açmak istiyorsanız ile işaretli ⏻ olan "AÇMA/KAPAMA" düğmesini 2 saniye süreyle basılı tutun. Böylece cihazın kilidi açılır ve cihaz normal şekilde çalışmaya başlar.
- Ünite şarj edilirken seyahat kilidi otomatik olarak devre dışı bırakılır.

**Temizlik & bakim**
Optimum performansı korumak için, cihaz her kullanımdan sonra temizlenmelidir:
- Kullandiktan sonra tarak kılavuzunu çıkarın. Tarak kılavuzunu akan suyun altında durulayın ve saklamadan veya kullanmadan önce iyice kurutun.
- Kılları bıçaklardan uzaklaştırmak için ürünle birlikte gelen temizleme fırçasını kullanın.
- Bıçakları parçalarına ayırmayın.
- Bıçakların periyodik olarak yağlanması gerekebilir. Temizleme işleminden sonra, bir düzeltici başlığı takın, cihazı açın ve verilen yağlama yağının birkaç damlasını kullanarak bıçakları yağlayın. Yalnızca cihazla birlikte verilen yağlama yağını kullanın, çünkü bu yağ, özellikle yüksek hızlı düzeltici için formüle edilmiş bir yağ olup, buharlaşmaz veya bıçakları yavaşlatmaz.

**İthalatçı Firma** : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
**Çağrı Merkezi Numarası:** 0850 255 13 43

# ROMÂNĂ

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| **ADAPTOR** | **CA92** |
| **TIP BATERIE** | **Ioni de litiu** |

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a folosi acest aparat.

**IMPORTANT!** Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu aparatul.

**Generalităţi**
- Inspectați întotdeauna aparatul înainte de utilizare pentru a vă asigura că lamele lui sunt fără păr, resturi etc.
- Utilizați pe păr curat, uscat, pieptănat până când nu mai este încurcat.

**Instrucțiuni de ungere**
- Pentru performanțe optime de tăiere, este recomandat insistent să lubrifiați lamele după fiecare utilizare.
- Când utilizați uleiul pentru prima dată, deșurubați capacul și tăiați capătul tubului de plastic cu o foarfecă.
- Porniți aparatul.
- Ținând trimmerul la un unghi de 45 grade, strângeți ușor tubul de ulei și aplicați 2 picături direct pe lame.
- Lăsați aparatul pornit câteva secunde în plus pentru a permite uleiului să se răspândească bine pe lungimea lamelor.
- Opriți aparatul și îndepărtați excesul de ulei tamponându-l ușor cu o cârpă înainte de a-l folosi pe păr.

**Încărcarea aparatului**
- Acest trimmer este echipat cu baterii cu ioni de litiu.
- Înainte de prima utilizare, aparatul trebuie să fie încărcat complet, în mod continuu, timp de 3 ore. Această supraîncărcare inițială asigură o performanță optimă a puterii livrate pentru a permite o tundere rapidă și fără probleme de fiecare dată. Capacitatea maximă a bateriei va fi atinsă numai după 3 cicluri de încărcare și descărcare.
- Conectați adaptorul de încărcare la o priză de rețea adecvată și porniți-l de la partea dinspre perete. O lumină LED albastră se va aprinde continuu pe produs pentru a arăta că trimmerul se încarcă. Când bateria este complet încărcată, lumina LED nu va mai urca pe produs și toate cele 5 lumini de încărcare vor rămâne aprinse.
- Când trimmerul are un nivel scăzut, LED-ul de încărcare din partea de jos va clipi pentru a avertiza că mai sunt aproximativ 15 minute de utilizare a bateriei. O încărcare de 3 ore va asigura 5 de utilizare. O încărcare rapidă de 20 minute va asigura aproximativ 40 minute de utilizare.
- Dacă toate cele 5 lumini de încărcare încep să clipească rapid (mai mult de 4 clipiri pe secundă), atunci aparatul este defect. Dacă se întâmplă acest lucru, vă rugăm să opriți încărcarea și să scoateți adaptorul de la rețea, apoi să contactați Conair Customer Care Line.

**Menajarea bateriilor**
Pentru a menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul trebuie descărcat complet și apoi reîncărcat timp de 3 ore la fiecare 6 luni.

**INFORMAȚII DESPRE ADAPTOR**
Pentru acest produs este furnizat un adaptor de încărcare.
- **AVERTISMENT!** În scopul reîncărcării bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă pentru încărcare furnizată cu acest aparat (CA92). Acest simbol ⊅□⊄ indică faptul că există o sursă de alimentare detașabilă pentru mijloacele de încărcare.

**Ghidaje de pieptene**
Acest aparat este livrat cu 2 ghidaje de pieptene pentru utilizarea cu trimmerul pentru barbă.
**Notă:** Trimmerul poate fi utilizat fără ghidaje pentru pieptene și va tăia la o lungime de 0,2 mm.

**Atașarea ghidajelor pentru pieptene la trimmer**
- Poziționați ghidajul pieptenelui peste lame (Fig. 1).
- Puneți ghidajul în poziție prin apăsarea ușoară a părții lui din spate pe partea din spate a lamei (Fig. 2).
- Ghidajul pieptenelui trebuie să se fixeze sub partea din spate a lamei metalice.

**Utilizarea trimmerului fără ghidajul pentru pieptene**
Lamele în T ale trimmerului pentru barbă pot fi utilizate pentru margini și detalii sau pentru a obține o tăiere mult mai strânsă (0,2 mm).
- Pentru a îndepărta ghidajul de pieptene, decuplați din partea de jos a lamei, acest lucru va elibera ghidajul de pieptene din trimmer (Fig. 3).
- Ridicați ghidajul şi îndepărtaţi-l.

**Tunderea**
**Utilizarea trimmerului de barbă cu ghidajul de pieptene cu 6 poziții pentru barbă scurtă sau cu cel cu 6 poziții pentru barbă normală**
- Atașați unul dintre ghidajele pentru pieptene cu 6 poziții și selectați lungimea de tăiere necesară. Ghidaj de pieptene barbă scurtă 1-6 mm sau ghidaj de pieptene barbă 7-12 mm.
- Porniți trimmerul.
- Țineți trimmerul cu dinții îndreptați în sus, dar lipiți de piele.
- Deplasați trimmerul în sus și în afară prin păr, în sens invers direcției lui de creștere.
- Trimmerul va funcționa cel mai eficient atunci când taie părul cu viteza sa proprie.
- Nu opriți niciodată aparatul în timp ce este în păr.

**Conturarea**
- Pentru a aranja marginile din jurul tăieturii, de ex. ceafă și perciuni, desprindeți ghidajele pentru piepteni.
- Țineți aparatul cu capul în jos, astfel încât partea din față a trimmerului să fie îndreptată spre capul dvs.
- Țineți lamele trimmerului drepte pe perciuni sau ceafă și deplasați-le în jos. Acest lucru vă va oferi un finisaj curat și neted.

**Impermeabilitatea**
Trimmerul și ghidajele pentru pieptene sunt 100% impermeabile și pot fi utilizate la duș și în cadă. Asigurați-vă întotdeauna că curățați și lăsați timmerul să se usuce după fiecare utilizare și înainte de a-l depozita. Consultați secțiunea „Curățarea și întreținerea”.

**Blocarea în voiaj**
- Pentru a preveni pornirea neintenționată a aparatului, îl puteți bloca folosind butonul „ON/OFF” marcat cu ⏻.
- Apăsați și mențineți apăsat, timp de 2 secunde, butonul „ON/OFF” marcat cu ⏻. Lumina LED va clipi timp de 3 secunde pentru a confirma că produsul este blocat. Dacă doriți să deblocați aparatul, apăsați și mențineți apăsat butonul „ON/OFF” marcat cu ⏻ pentru 2 secunde. Aparatul se va debloca și va începe să funcționeze normal.
- La încărcarea unității, blocarea pentru voiaj este dezactivată automat.

**Curățarea și întreținerea**
Pentru a menține performanța optimă, aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare:
- Scoateți ghidajele pieptenilor după utilizare. Clătiți sub jet de apă și uscați bine înainte de depozitare sau utilizare.
- Pentru a îndepărta părul rămas pe lame, utilizați peria de curățare furnizată.
- Nu dezasamblați lamele.
- Periodic, poate fi necesară ungerea lamelor. După curățare, atașați un cap de trimmer, porniți și ungeți lamele folosind câteva picături din uleiul lubrifiant furnizat. Utilizați numai uleiul lubrifiant furnizat cu aparatul, deoarece acesta este special conceput pentru trimmere cu viteză mare și nu se evaporă, nici nu încetinește lamele.

## عربي

**T996E / T991E / T996U**

| | |
|---|---|
| محول | CA92 |
| نوع البطارية | ليثيوم أيون |

**تعليمات الاستخدام**
يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.

**هام!** استخدم الملحقات المرفقة مع هذا الجهاز فحسب.

**التعليمات العامة**
• يجب، قبل كل استخدام، فحص الجهاز للتأكد من خلو شفرات ماكينة الحلاقة من الشعر، أو الشوائب، أو أي مواد أخرى.
• استخدم الجهاز على شعر نظيف، وجاف، وممشط جيدًا حتى يصبح خاليًا من التشابك.

**تعليمات التزييت**
• يُنصح بشدة بتزييت الشفرات بعد كل استخدام للحصول على أداء مثالي في الحلاقة.
• عند التزييت لأول مرة: قم بفك الغطاء وقُص طرف الأنبوب البلاستيكي باستخدام مقص.
• قم بتشغيل الجهاز.
• قم بإمساك الماكينة بزاوية 45 درجة، ثم اضغط برفق على أنبوب الزيت وضع قطرتين (2) على الشفرات.
• قم بترك الوحدة تعمل لبضع ثوانٍ إضافية للسماح للزيت بالانتشار بشكل كامل على طول الشفرات.
• قم بإيقاف تشغيل الوحدة وأزل أي زيت زائد عن طريق التنشيف برفق بقطعة قماش قبل استخدامه على الشعر.

**شحن الجهاز**
• هذه الماكينة مزودة ببطاريات ليثيوم أيون.
• يجب قبل الاستخدام الأول، شحن الجهاز بالكامل لمدة ٣ ساعات متواصلة. تضمن عملية الشحن الأولية الممتدة هذه الأداء الأمثل للطاقة من أجل تشذيب سلس وسريع في كل مرة. لن يتم الوصول إلى أقصى سعة للبطارية إلا بعد 3 دورات شحن وتفريغ.
• قم بتوصيل محول الشحن بمقبس طاقة مناسب بالحائط وقم بتشغيله. سيومض باستمرار ضوء أزرق من الصمام الثنائي الباعث للضوء للإشارة إلى أن ماكينة الحلاقة قيد الشحن. سيتوقف الصمام الثنائي الباعث للضوء عن الوميض وستبقى جميع مؤشرات الشحن الخمسة مضاءة عند شحن البطارية بالكامل.
• عند انخفاض مستوى شحن الماكينة، سيبدأ الصمام الثنائي الباعث للضوء لمؤشر الشحن السفلي بالوميض بسرعة في شكل إشارة تحذيرية تدل على وجود حوالي 15 دقائق متبقية من عمر البطارية. توفر شحنة البطارية لمدة ٣ ساعات استخدامًا يصل إلى 5 ساعات. يوفر الشحن السريع لمدة 20 دقيقة استخدامًا يصل إلى 40 دقيقة.
• إذا بدأت جميع مؤشرات الشحن الخمسة في الوميض بسرعة (أكثر من 4 ومضات في الثانية)، فهذا يعني أن هناك خللًا في الجهاز. في حال حدوث ذلك، يُرجى التوقف عن الشحن وإزالة المحول من مصدر التيار الكهربائي والاتصال بخط خدمة عملاء Conair.

**الحفاظ على البطاريات**
لضمان الحفاظ على أقصى سعة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن، يجب تفريغ ماكينة الحلاقة تمامًا ثم إعادة شحنها لمدة 3 ساعات كل 6 أشهر.

**معلومات بشأن المحول**
هذا المنتج مُزوَّد بمحول شحن.
• **تحذير!** لا تستخدم سوى وحدة إمداد الشحن القابلة للفصل المرفقة مع هذا الجهاز (CA92) لأغراض إعادة شحن البطارية. يشير هذا الرمز إلى وجود مصدر إمداد بالطاقة قابل للفصل لأغراض الشحن.

**أمشاط التحديد**
هذا الجهاز مزود بمشطي تحديد لاستخدامهما مع رأس حلق اللحية الطويلة.
**ملاحظة:** يمكن استخدام رأس الحلق بدون أي أمشاط تحديد، وسوف يقوم بالقص بطول 0.2 مم.

إدخال أمشاط التحديد في رأس الحلق
• ضع مشط التحديد فوق الشفرات. (الشكل 1)
• أدخِل مشط التحديد إلى مكانه عن طريق الضغط برفق على الجزء الخلفي للمشط إلى الجزء الخلفي من الشفرة. (الشكل 2)
• يجب أن يستقر مشط التحديد تحت الجزء الخلفي من الشفرة المعدنية.
**استخدام الماكينة بدون أمشاط التحديد**
يمكن استخدام شفرات T لماكينة حلاقة اللحية الطويلة لتشكيل الحواف وضبطها أو للحصول على قص أقصر بكثير (0.2 مم).
• لإزالة مشط التحديد، قم بفك المشبك من أسفل الشفرة، وسيُحرّر ذلك مشط التحديد من الماكينة. (الشكل 3)
• ثم ارفع المشط من مكانه.

**التشذيب**
**استخدام الماكينة مع مشط اللحية الطويلة ذي الأوضاع الـ 6 أو مشط اللحية القصيرة ذو الأوضاع الـ 6**
• قم بتركيب أحد مشطي التحديد ذي الأوضاع الـ 6 واختر طول الحلاقة المطلوب. مشط تحديد اللحية القصيرة ١-٦ مم أو مشط تحديد اللحية الطويلة 7-12 مم.
• قم بتشغيل ماكينة الحلاقة.
• قم بإمساك ماكينة الحلاقة بحيث تكون الأسنان موجهة إلى الأعلى ومسطحة على الجلد.
• قم بتحريك ماكينة الحلاقة إلى الأعلى وإلى الخارج عبر الشعر عكس اتجاه نموه.
• ستعمل ماكينة الحلاقة بكفاءة أكبر عند حلاقة الشعر بسرعتها الخاصة.
• لا توقف أبدًا تشغيل الجهاز في أثناء وجوده في الشعر.

**التحديد**
• لإزالة الشعر الزائد حول حواف قصتك، مثل خط العنق والسوالف، قم بإزالة أمشاط التحديد.
• قم بتدوير الجهاز في الاتجاه المعاكس، بحيث يكون الجزء الأمامي من ماكينة الحلاقة موجهًا نحو رأسك.
• قم بإمساك شفرات ماكينة الحلاقة بحيث تكون مستقيمة على سوالفك أو خط عنقك، وحرّك شفرات ماكينة الحلاقة إلى الأسفل. سيعطيك هذا لمسة نهائية نظيفة وناعمة.

**مقاومة الماء**
الماكينة وأمشاط التحديد مقاومة للماء بنسبة 100٪ ويمكن استخدامها في الحمام وتحت الدش. احرص دائمًا على تنظيف الماكينة وتركها تجف بعد كل استخدام وقبل تخزينها. راجع قسم "التنظيف والصيانة".

**قفل السفر**
• لمنع تشغيل الجهاز من التشغيل عن غير قصد، يمكنك قفل الجهاز باستخدام زر «تشغيل/إيقاف التشغيل» الذي يحمل علامة ⏻.
• اضغط مع الاستمرار على زر ⏻ التشغيل/إيقاف التشغيل الذي يحمل علامة لمدة ثانيتين. سيومض الصمام الثنائي الباعث للضوء لمدة 3 ثوانٍ لتأكيد أن المنتج مقفل. إذا رغبت في إلغاء قفل الجهاز، فاضغط مع الاستمرار على زر ⏻ «تشغيل/إيقاف التشغيل» الذي يحمل علامة لمدة ثانيتين. سيفتح قفل الجهاز بعد ذلك ويبدأ العمل بشكل طبيعي.
• يتم إلغاء تفعيل قفل السفر تلقائيًا عند شحن الوحدة.

**التنظيف والصيانة**
للحفاظ على الأداء الأمثل، يجب تنظيف الجهاز بعد كل استخدام:
• قم بإزالة مشط التحديد بعد الاستخدام. اشطفها تحت الماء الجاري وجففها جيدًا قبل التخزين أو الاستخدام.
• استخدم فرشاة التنظيف المرفقة لإزالة أي شعر في الشفرات.
• لا تقم بفك الشفرات.
• قد يكون من الضروري تزييت الشفرات بشكل دوري. بعد التنظيف، قم بإرفاق رأس ماكينة الحلاقة، وقم بتشغيل الجهاز وتزييت الشفرات باستخدام بضع قطرات من زيت التشحيم المرفق. استخدم فقط زيت التشحيم المرفق مع الجهاز لأنه مُصمم خصيصًا لماكينات الحلاقة عالية السرعة ولا يتبخر أو يبطئ الشفرات.